

Herriaren Arima

# Eibar

Nº 167 zkia.

NEGUA  
INVIERNO  
2024

PRECIO: 4,5€



# AURKIBI



IV EPOCA - AÑO 71 - numero 167

**Edita:**

Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo  
(ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

**Consejo de Redacción:**

Jesús Gutiérrez, Luis Aranberri,  
Ana Alberdi, Jose Luis Gorostegi

**Administración:**

Ana Alberdi

**Coordinación y Maquetación:**

Jose Luis Gorostegi

**Dirección:**

Estaziño kalea, 17 • 20600 Eibar  
Tel. 655 723 927  
ana.alberdi.gisasola@gmail.com

**Colaboran:**

Eibar Fundazioa, ... eta kittol, Eibarko Udala

**Imprime:**

Gertu koop. (Oñati)

**Depósito legal:**

SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable  
de las opiniones de los autores.

**Foto de portada:**

1960-11-29.

Plazaola.

<b>EDITORIALA</b> Jesús Gutiérrez .....	4
<b>GRAN HERMANO 2.0</b> Jesús Arizabaleta .....	5/7
<b>LA JIRAFÁ AZUL</b> Ana Aranberri .....	8/9
<b>LA REVOLUCIÓN OLVIDADA</b> Asier Ezenarro .....	10/11
<b>CIENCIA Y ESPIRITUALIDAD</b> Juan Luis Ibarlucea .....	12/13
<b>ERROBERA BOROBIL</b> Joxe Aranberri .....	14/16
<b>KRONIKA APOKRIFOAK</b> Antxon Narbaiza .....	17/19
<b>GALERÍA DE EIBARRESES</b> .....	20/29
<b>EL USO DEL TIEMPO DE LOS MAYORES</b> Fernando Serrano .....	30/33
<b>ZAZPI EZBERDINTASUNAK</b> Iratxe Giménez .....	34/35
<b>EL ARTE DE SER MI MEJOR YO</b> Idurre Albizu .....	36
<b>LA PSICOLOGÍA PROFUNDA</b> Alberto Zuazua .....	37/39
<b>EIBARKO PILOTARIAK</b> Jose Agustin Larrañaga .....	40/42
<b>TXOKO GASTRONÓMICO</b> Mireia Alonso .....	43/45
<b>HERIOTZAK ETA JAIOTZAK</b> .....	46
<b>HORÓSCOPO</b> .....	47

# Gabonetako argiak Eibarren

U rte batzuetatik hona begibistako lasterketa batean gaude sartuta Gabonetako argietan zein hiri nabarmentzen den gehien erabakitzeko. Vigo da kasurik azpimarragarriena, Abel Caballero bertako alkatea harro agertzen zaigularik argizatutako 420 kaleekin eta 11,5 milioi led argiekin. Horiekin batera, 1.259 arku apaingarri eta 2.518 zuhaitz argiztatu ere badira bertan. Aipatutakoen osagarri dira baita hiru metroko altuera duten 3D-ko hamabost argi-elementu. Sistema azaroaren 16an abiatu zuten eta indarrean izango da 2025eko urtarrilaren erdialdera arte. Bi hilabete. Ezin dugu ahaztu txantxa moduan hartua izan zela urriaren hasieran Nicolas Maduro Venezuelako presidentek Gabonaren hasiera iragarri zuenean.

Lehiaketa batez ere zuhaitzaren altueraren ingurukoa izaten da. Zuhaitzaren egitura eta norena den luzeena erakutsi behar horren bueltako borroka -beti ere zuhaitzaren egiturarekin jokatu- Granadak irabazi du, 57 metrorekin; ondoren Vigo dator, 44 metrorekin; eta Badalona, 42rekin.

Gabonetako gai horretan ere estatubatuarrei imitatuko diegu, etxe eta balkoi guztiak apaintzeko ikaragarritzko argiak eta Gabonetako ikurrak erabiliz, eta Eskerrak Emate Eguna ospatzeko indioilarra eta arto-ogia janez? Dagoeneko Halloween jaiarekin ere bat egin dugu lehen "Domu Santu Egunarekin" konformatzen ginenean. Uste ahal duzue estatubatuarrek Gaztañerre ospatzen dutela? Ez dut nik halakorik entzun.

Eibarren Gabonak erreferente argi eta zehaztuak dituzte: argiztapena kaleetan San Andres bezperatan, Eibarko zuhaitz txikiak sei metro baino ez ditu, Asteleñan Haur Parkea kokatzen dute, umeentzako barrakak, Olentzero, Kirol Gala Coliseoan, San Silvestre atletismo lasterketa, Erregeen Kabalgata eta beste hainbat ekitaldi. Gauza handirik gabe eta bere neurrian.

Guzti hori euskerazko ETBko programa batean agertutako xebleareki aguantatzeko. Zer esan zuen? Ba herri guztietan Gabonetan kaleak argizatzen dabilzatenean, Eibarren ezetz, argi guztiak amatatu dituztela gutxiago nabaritzeko bertako zatartasuna. Ispiluan ikusi zara akaso? Zu bai zatarra benetan! Eta argi gutxikoa, gainera.

# Las luces navideñas de Eibar

Desde hace unos años hemos entrado en una carrera evidente porque cada ciudad sea la que tenga la mejor iluminación de Navidad. El caso más destacado es Vigo, donde su alcalde Abel Caballero se vanagloria de que hay 420 calles iluminadas gracias a sus 11,5 millones de luces led. También se colocan 1.259 arcos decorativos y 2.518 árboles iluminados. Todo se complementa con quince elementos luminosos 3D de alrededor de tres metros de alto. La puesta en marcha del sistema se hizo el 16 de noviembre y estará habilitado hasta mediados de enero de 2025. Dos meses. Es preciso recordar que hubo cachondeo cuando el presidente venezolano Nicolás Maduro anunció el inicio de la Navidad a principios de octubre.

Donde se abre la competición es en el tamaño del árbol más alto. La estructura de árbol y la lucha por demostrar quién la tiene más larga -me refiero lógicamente a la estructura del árbol- la gana Granada, con 57 metros; seguida de Vigo, con 44 metros; y Badalona, con 42 metros.

¿Acabaremos también en este tema de la Navidad imitando a los estadounidenses, decorando con luces enormes y símbolos navideños balcones y casa, celebrando el Día de Acción de Gracias comiendo pavo y pan de maíz? Previamente a eso nos hemos unido a la fiesta de Halloween en lo que antes era simplemente "Todos los Santos". ¿Acaso celebran los estadounidenses Gaztañarre? No me suena nada eso.

En Eibar las Navidades tienen unos referentes claros y definidos: iluminación de las calles justo antes de San Andrés, el arbolito de Eibar mide solamente seis metros, en el Astelena el Haur Parkea, barracas para niños, Olentzero, Gala del Deporte en el Coliseo, carrera de atletismo de San Silvestre, Cabalgata de Reyes y otros actos. Todo muy normal y en su justa medida.

Todo eso para que tengamos que aguantar a un gracioso, en un programa de ETB en euskera, que dijo que en todos los pueblos están iluminando las calles con luces por Navidad, menos en Eibar, que han apagado las luces para que se note menos lo feo que es. ¿Te has mirado tú al espejo? Tú sí que eres feo. Y, además, de pocas luces.

# Gran Hermano 2.0

Las cámaras de videovigilancia nos invaden en una progresión ilimitada. ¿Debemos transigir su uso, aunque la presencia de esos ojos acristalados nos provoquen una inquietud indefinible, flotante? Si racionalizáramos la sugerencia de seguridad, que supuestamente acompaña a sus instalaciones, no existirían mayores inconvenientes. De hecho, su utilidad ha quedado fehacientemente probada en la naturaleza disuasoria ante potenciales estados de peligro, situaciones embarazosas o en la localización de responsables de acciones reprobables. Eso sí, no se está exento de sortear ciertas incomodidades como, por ejemplo, la de quien, en una desatenta madrugada, deje constancia filmada de sus pasos bastante alejados de la firmeza y precisión de un corredor maratoniano.

Claro que una cosa es el uso y otra muy distinta el abuso. Hace unos meses, la prensa trasladaba el malestar de muchos ciudadanos vascos, a la que se unía el **Ararteko**, en torno a los artefactos en cuestión. El informe del alto comisionado plantea el debate en torno a si esos sistemas de vigilancia podrían -haciéndose eco de las protestas en localidades vascas-, bajo el pretexto de una mayor seguridad, derivar en una sobrevigilancia que alcanzara casos de extralimitación, como el quebrantamiento de la protección de datos y el derecho a la intimidad.

El Ararteko requiere a las instituciones competentes que *"deben mejorar la regulación, gestión interna y transparencia sobre estos dispositivos"*. Pide, de igual modo, que cese el abuso de estos sistemas de control *"... ya que en algunos municipios su uso resulta `intensivo`"*.

Desde una perspectiva más amplia, la **Agencia Española de Protección de Datos** publica unos apuntes en los que se advierte un aumento de reclamaciones sobre vulneración del derecho a la intimidad, cuantificables en un incremento del 26% en 2022 respecto al año anterior.

El hecho de que Euskadi no sea ajena a este malestar ciudadano lo prueba el que el presidente de la Autoridad Vasca de Protección de Datos, **Unai Aberasturi**, se refiera a *"expedientes abiertos para su análisis"* y eleve su concreción a que *"... hablamos de ayuntamientos que han instalado cámaras de vigilancia sin haber informado correctamente a los vecinos y que no han cumplido con las medidas de seguridad en el tratamiento de las imágenes"*.



Unai Aberasturi (Autoridad Vasca de Protección de Datos).

A la pregunta de si son conscientes los ciudadanos de que pueden ser objeto de vigilancia en cualquier instante, Aberasturi asiente. Cree que, efectivamente, existe una sensación de que se les está grabando, si bien plantea que *"el problema es que no sabemos dónde están esas cámaras, para qué sirven, qué derechos tenemos sobre esas grabaciones"*. Advierte, incluso, de que esta situación sufre un agravamiento debido a que el marco jurídico para regular estas actividades está, en muchos casos, anticuado, es complejo y cuenta con vacíos legales.

Cuando el periodista le interpela acerca de en qué manera se podrían vulnerar los derechos de una persona con una cámara de vigilancia, el presidente de la AVPD manifiesta que *"ese es el lado oscuro de la videovigilancia, que se dé el caso de que alguien se pueda sentir coartado"* y no duda en la aseveración de que *"en ese choque entre la necesidad de seguridad y la necesidad de la privacidad ha resultado ganadora la seguridad. Es una cuestión que requiere una reflexión crítica"* -medita.

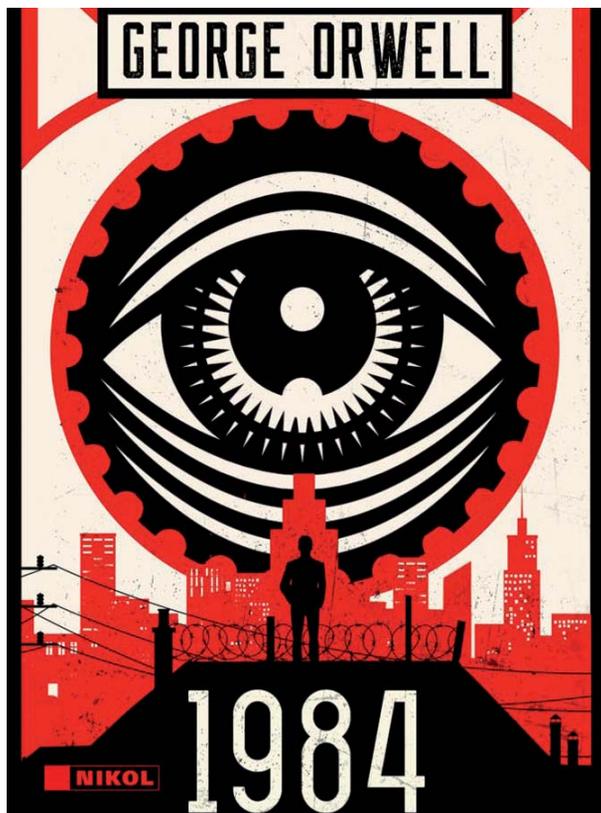
Entre la aspiración al respeto a la privacidad y la "necesidad" de la seguridad, siempre se concederá la victoria a esta segunda opción. Nada nuevo, pues, bajo este sol. El poder siempre ha aspirado al control de la población; de modo que, para su logro, no ha dudado en servirse de todos los instrumentos posibles. El florentino **N. Maquiavelo**, cuyo libro *El Príncipe* ocupa desde el s. XVI las cabeceras de políticos y validos de los reyes, dedica un capítulo en el que el miedo cobra

## GRAN HERMANO 2.0

Jesús Arizabaleta Sanmiguel

un superior protagonismo en la tarea del gobernante. Dicho apartado debate sobre la conveniencia y el proceder del mandatario para hacerse temer por sus súbditos: *"Es mejor ser temido que amado?"*. Maquiavelo responde que, para el gobernante, ser temido es, si no mejor, al menos, más seguro: *"El Príncipe que quiera confiar en lo que es suyo deberá optar por el miedo"*.

El término **Panóptico**, cuya traducción más celebrada correspondería a *el ojo que todo lo ve*, accedió a la celebridad a partir de la publicación, en el s. XVIII, de la obra *Panopticon*, del filósofo inglés **Jeremy Bentham**. Se refiere, a partir de una reforma del sistema carcelario, a un tipo de construcción en el que los internos son observados en todo momento, sin que puedan tomar consciencia de esa extrema vigilancia.



"1984", célebre novela de George Orwell.

Como se puede apreciar, la ciudadanía protesta porque intuye que las cámaras de vigilancia atentan contra sus derechos fundamentales. Ahora bien, resulta curioso o, más bien, desazonador que, después de haber despotricado contra los artilugios en cuestión, y una vez en casa, se encienda el ordenador, tablet, smartphone... para comenzar el tecleo en esa nueva versión del Panóptico, en donde cada cuál muestra sus entresijos existenciales, sin la más mínima conciencia de ello.

El año 1948 **G. Orwell** publicó su célebre novela, con el título *1984*, en el que narra la evolución de Oceanía

**"La ciudadanía protesta porque intuye que las cámaras de vigilancia atentan contra sus derechos fundamentales. Pero luego encienden el ordenador y cada cuál muestra sus entresijos existenciales sin el menor reparo"**

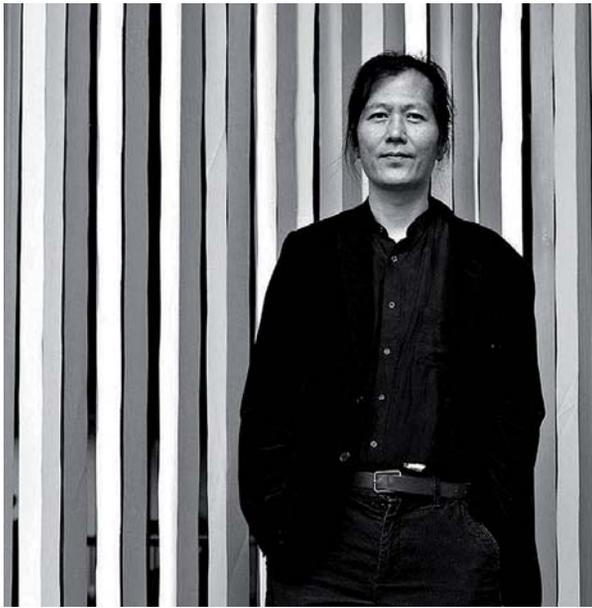
(comprendería toda América, las islas británicas, las islas del Atlántico y el sur de Africa), controlada por el *Gran Hermano*, cuyo poder se mantiene mediante la vigilancia constante y precisa de todos sus habitantes. De modo que *"nadie de lo que ninguno pueda hacer en cualquier lugar escapa al siempre atento ojo del Gran Hermano ..."*.

El historiador germano **Ilan Semo** entiende que la lectura de *1984* combinaría la visión profética que *"hace percibir que la pulsión hacia lo total que padece el poder puede implantarse en la realidad"*. Añade que, por ello, la vida en un mundo orwelliano equivale a una existencia afligida, debido al temor de que esta *pulsión del poder* se implante como realidad total, hasta el extremo de aleccionarnos con los dictámenes sobre lo que hemos de creer, porque es la verdad, e ignorar lo que no lo es.

Con las nuevas tecnologías que permiten la recopilación, procesamiento, acumulación y recuperación de información, las tendencias panópticas de la sociedad actual aumentan de forma extremada, tanto en sus posibilidades como en su eficacia.

Desde que una niñera matara a un niño el año 1997 en EEUU., ante la consecuente alarma social, el uso de cámaras de vigilancia tanto en guarderías, oficinas, bancos, tiendas y otros edificios como en espacios públicos es permanente, con la salvedad de que, hoy en día, las posibilidades que ofrece el mundo computacional, orientado hacia una estricta vigilancia panóptica, acaba por alterar, en un confuso magma social, lo público y lo privado, lo privado con lo íntimo y lo íntimo con lo privado. Hasta el extremo de que no faltan voces que alertan de temibles futuros, como que pretendan "conocerse" las acciones que alguien supuestamente vaya a cometer y, debido a ello, se le detenga sin que haya consumado ningún ilícito (posibilidad planteada por S. Spielberg, en la película *Minority Report*).

El panóptico actual renuncia a la ferocidad de sus predecesores, por ejemplo, la que encierra la *habitación 101* de *"1984"*, en la que a los presos se les somete a la tortura de imaginarse las peores situaciones de miedos y fobias, con la finalidad de doblegar sus resistencias.



**Byung-Chul Han, pensador alemán de origen surcoreano, sostiene que las redes sociales sustraen datos personales de los usuarios.**

Byung-Chul Han, pensador alemán de origen surcoreano, subraya que una gran parte del dominio implacable que ejercen las redes sociales reside en el hecho de que, por medio de engaños y abusos, se sustraen a los usuarios, por supuesto con involuntariedad, sus datos personales. *“Nunca de forma consciente, pues -razona el filósofo- nadie entregaría sus datos si supiera que las plataformas se quedan con su derecho de autor para venderlos. De modo que, y en definitiva, cada uno se explota a sí mismo y se figura que vive en libertad”*. En resumen, el objetivo prioritario de ese tinglado tecnológico no iría más allá del enriquecimiento de sus promotores, sirviéndose para tal finalidad de la vigilancia de las preferencias de los usuarios para venderlas ¡véte a saber dónde y a quién!

Byung-Chul Han, en *La sociedad del cansancio*, profundiza sobre esta cuestión: *“... estos grandes almacenes -en referencia al espacio virtual- no se diferencian esencialmente de un manicomio. Parece que lo tengamos todo, pero nos falta lo esencial: el mundo.*

*El mundo ha perdido la voz y el habla; es más, ha perdido el sonido. El mundo de la comunicación ha sofochado el silencio. La proliferación y la masificación de las cosas ha desplazado al vacío”. “Vivimos en unos grandes almacenes transparentes, en los que nos vigilan y manejan como si fuéramos clientes transparentes. ¡Sería necesario escapar de esos grandes almacenes!”* -exhorta el intelectual germano.

No cabe duda de que toda opinión no deja de manifestarse, en definitiva, sino como una conjetura que requiere la aquiescencia o la renuncia a ella por parte del receptor. Sin embargo, en el caso que nos ocupa, nos hallamos ante las explícitas manifestaciones de **Larry Ellison**, alto ejecutivo de Oracle, empresa especializada en el mercado de bases de datos, quien, en el apartado de ruegos y preguntas en una reunión financiera de su empresa, aparcó cualquier incógnita cuando vaticinó, sin la menor vacilación, que la Inteligencia Artificial se encargaría de monitorizar constantemente a los ciudadanos a través de una red masiva de cámaras y de drones, con el propósito de que nadie viole las leyes en el mundo. La alarma cobra un significado evidente en la advertencia de que *“los ciudadanos se comportarán de la mejor forma posible porque estaremos grabando e informando de todo lo que ocurre”*.

Existe un documental, *El gran hackeo*, que se refiere a la trama de *Cambridge Analytica*, empresa encargada de campañas electorales que, valiéndose de la información proveniente de los datos personales de la población, vendidos por Facebook, trata de influir en las elecciones norteamericanas.

La polémica desatada por la actividad de esa empresa contribuyó, con toda probabilidad, a la comparecencia pública de **Tim Cook**, director ejecutivo de Apple, quien aparentó una posición favorable a la privacidad: *“No hay que elegir entre privacidad y tecnología. La verdadera innovación debe encontrar maneras de proteger al usuario, en lugar de vigilarlo o explotarlo”*.

A la vista del percal generalizado, ¿será Cook el poli bueno de la plutocracia tejano-californiana?

– MATERIAL ELECTRICO  
y REPARACIONES  
– COMPONENTES  
ELECTRONICOS



**Errebal, 14**  
943 20 19 10

**AGVIRRE**

**Sostoa, 4**  
943 20 38 29

**E i b a r**

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

**BOSARK**

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACIÓN / REFORMAS  
NAVES INDUSTRIALES  
PROYECTOS DE URBANIZACIÓN**



# La magia del cuento

**S**i la gente, y sobre todo los jóvenes, supieran lo importante que son los cuentos, la literatura y el simple hecho de manejar un libro entre los dedos, seguramente yo no estaría escribiendo este artículo.

Mientras abro el ordenador, me vienen a la memoria esos momentos mágicos de mi niñez en los que nos regalaban cuentos y disfrutaba de los dibujos, de cómo mi padre nos leía o, incluso, se inventaba la historia siguiendo las ilustraciones que a mí me fascinaban. Tengo un recuerdo maravilloso de lo emocionante que era ir a la Azoka de Durango y lo nerviosa que me ponía con sólo pensar que, al llegar a casa, podría abrir esos cuentos que habíamos comprado. Cuánto me gustaba tocar la tapas duras de los libros, oler sus páginas y sumergirme en otro mundo, en un mundo de colores donde la imaginación no tenía límites.



Malen Ezpeleta, leyendo.

Abrir un libro parece fácil si no se tiene ninguna dificultad, pero esa labor también hay que trabajarla desde pequeños, aunque no seamos conscientes. Me refiero al esfuerzo que desempeñan los dedos cuando tenemos un cuento o un libro entre las manos. Fijaros ahora que tenéis la revista entre los dedos. Seguramente muchos de vosotros no os habréis percatado de la habilidad que se necesita para sostenerlo o, por ejemplo, los gestos que hay que hacer para pasar las páginas. Todo ello se aprende. Es un hito en nuestro proceso de aprendizaje el conseguir sostener con una mano y manejarlo con la otra: página a página, vamos desarrollando la motricidad fina. La Tablet o el móvil tienen su manejo, pero no es lo mismo. Desde hace años, gracias al ingenio de los profesionales, los niños con necesidades de apoyo educativo también van aprendiendo y disfrutando de los mundos fantásticos que ofrecen las historias con dibujos, a través de los libros adaptados y al avance tecnológico. Para mí, hay pocas cosas tan agradecidas como el compartir un cuento con tus hijos: son momentos mágicos que se quedan para siempre.

Hace unas semanas, escuché en la radio que en el hospital 12 de Octubre de Madrid llevan años promoviendo la lectura, en voz alta, a los niños prematuros. Aunque parezca algo raro, hay una clara evidencia científica de que **la lectura de los progenitores tiene efectos terapéuticos**. En los primeros seis meses de vida es cuando el cerebro del bebé trabaja en las conexiones sinápticas (conexiones químicas y eléctricas entre las neuronas) y es necesario fomentar el vínculo emocional y el lenguaje. Los bebés que están ingresados en la Unidad de Cuidados Intensivos, a través de la lectura de textos sencillos, escuchan un relato, escuchan la voz pausada de su aita o ama y van viviendo experiencias sonoras que deberían haber tenido dentro del útero. Los profesionales que trabajan en neonatos aseguran que la lectura es una vivencia que, además de ayudar a los recién nacidos, también sirve de terapia para los padres, porque les ayuda a dar un poco de normalidad a ese caos que se vive con un bebé ingresado. Da igual el relato que se lea, no importa si es Caperucita la protagonista o si los Tres Cerditos se compran un adosado. Lo que importa es la lectura de una historia, el crear un momento íntimo que fortalezca el vínculo familiar y que, además, ayuda al desarrollo del cerebro. Los cuentos son necesarios durante toda la infancia, porque con ellos aprendemos y evolucionamos. El mundo también se descubre con un cuento entre las manos, es magia.



Estamos inmersos en la campaña de Navidad, una época buenísima para las librerías, como es el caso de la mítica **YRAOLAGOITIA** de Eibar, que desde hace semanas trabaja con más encargos que de costumbre.

**MAITE GARCÍA**, que lleva años regentando dicha tienda, me cuenta que tanto los clientes habituales como los nuevos empiezan a moverse desde principios de diciembre y que hoy en día la oferta es tan amplia que trabaja mucho sobre encargo.



## “Hoy en día se trabaja en equipo: una buena psicóloga y una buena ilustradora consiguen cuentos preciosos”

### *¿Esta es la mejor época para la librería?*

Las editoriales aprovechan la época de Navidades para publicar nuevos títulos, pero también es verdad que hay trabajos que están hechos de antemano pero que no llegan a las librerías hasta diciembre, para así poder aprovechar el movimiento de ventas. La campaña de Navidad se parece a la de verano porque se vende mucha novela para vacaciones; la gente se anima a comprar para leerlo en casa, en el avión o en la playa.

### *¿Las editoriales guardan todo para estas fechas?*

No, no. Hay mucha diferencia entre los escritores. Las novelas de Isabel Allende o Kent Follet, por ejemplo, se publican cuando les conviene a las editoriales. Los nuevos trabajos de escritores de renombre pueden salir en febrero o marzo, no necesitan de una campaña tan concreta, porque siempre se venden muy bien.

### *¿Qué tipo de libro destacarías?*

Normalmente trabajo por encargo, porque la oferta es inmensa, pero hay libros que siempre tienen buena salida, como los de cocina de Karlos Arguiñano, por ejemplo, que vuelve con otro libro con más de quinientas recetas y suele gustar mucho. Los que también se venden fenomenal son la novela negra o los de intriga.

*Según Maite García, en cuanto a nombres, Mikel Santiago, Dolores Redondo y Juan Gómez Jurado están en lo alto de los pedidos. Son escritores que tienen muchos seguidores y se venden muy bien.*

### *¿Entre los títulos infantiles también ocurre lo mismo?*

La literatura infantil es lo que más se vende durante todo el año. La colección de Pepe y Mila, por ejemplo, la repongo constantemente porque gusta mucho. Los

cuentos que son para tocar, manipular y jugar tienen muy buena acogida. Por ejemplo, el cuento para aprender los colores está agotado, porque son títulos que gustan para regalar y están muy bien de precio.

### *¿Qué tipo de clientela te compra literatura infantil?*

Hay de todo. Hay gente que viene con una foto en el móvil para enseñarme lo que quiere su hijo. Hay amas que vienen con la lista de lo que les han pedido. Pero también hay clientes que no saben lo que buscan exactamente y me piden que les ayude. Depende mucho de la edad y de los gustos de los menores. Me acuerdo de una mujer que vino pidiéndome “un libro de dinosaurios que estaba en el escaparate” y que tenía que ser ese, porque así le había explicado el niño lo que quería.

### *¿Ha cambiado mucho la literatura infantil? ¿Se siguen vendiendo títulos clásicos?*

Los clásicos se siguen vendiendo, y mucho. *Caperucita Roja* es un cuento que siempre tengo, y hay gente que viene, directamente, a por ello. Pero también se venden los cuentos que hablan sobre la diversidad, el miedo o la empatía, entre otros. Compramos mucho con la vista, y las ilustraciones han evolucionado tanto que hoy en día son todo un reclamo. Lo curioso de ahora es que los ilustradores trabajan con psicólogos y tratan temas que hasta hace poco no se trabajaban; ejemplo de ello es el equipo formado por la ilustradora Rocío Bonilla y la psicóloga y terapeuta Susanna Isern. Hoy en día se trabaja mucho con las emociones, se dibuja y se da forma a los sentimientos para que, desde pequeños, vayan aprendiendo y nada quede encorseado. ¡Qué lujo! Ojalá que estas Navidades vosotros también disfrutéis de un libro, porque las librerías del pueblo están a vuestra disposición. La magia empieza cuando la primera frase que dice...

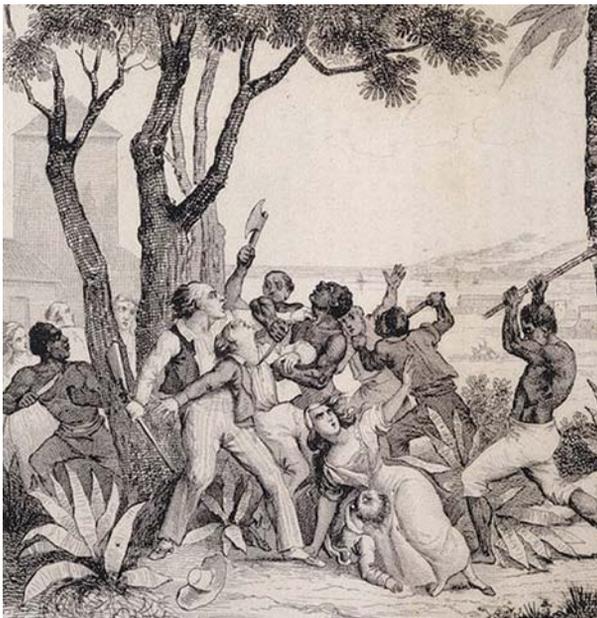
# La revolución olvidada

*"El colono hace la historia y sabe que la hace. Y como se refiere constantemente a la historia de la metrópoli, indica claramente que está aquí como prolongación de esa metrópoli. La historia que escribe no es, pues, la historia del país al que despoja, sino la historia de su nación, en tanto que ésta piratea, viola y hambrea. La inmovilidad a que está condenado el colonizado no puede ser impugnada sino cuando el colonizado decide poner término a la historia de la colonización, a la historia del pillaje, para hacer existir la historia de la nación, la historia de la descolonización".*

*"LOS CONDENADOS DE LA TIERRA", DE FRANZ FANON (1961)*

El mismo año en el que moría el filósofo Immanuel Kant (uno de los iconos de la ilustración europea) se proclamaba la **República de Haití** en la colonia más productiva de Francia. El final del siglo XVIII fue el de los pensadores iluministas, las declaraciones de derechos y el nuevo constitucionalismo. Pero de la era de las "revoluciones atlánticas" los historiadores suelen ignorar, o dedicar poco espacio, a la rebelión de los esclavos, que derrotó a las tropas francesas en esa colonia caribeña.

La revolución en Norteamérica, de las trece colonias, les llevó, tras una guerra, a la independencia respecto a Gran Bretaña. Sin embargo, los legisladores norteamericanos no abolieron la esclavitud en aquellas tierras. Poco después, la revolución francesa mantuvo el régimen colonial esclavista en sus posesiones de ultramar. La Francia de los enciclopedistas



En 1791 estalló la revuelta de los esclavos de Haití.

y los filósofos mantenía el pacto colonial, según el cual en Saint-Domingue todos los productos tenían que ser comprados a Francia, todo se importaba y, a su vez, toda la producción de las plantaciones salía hacia la metrópoli.

En 1791 estalló la revuelta de los esclavos. Había casi medio millón trabajando de forma inhumana en las plantaciones. Aunque las revoluciones, al principio, no suelen ser estallidos masivos, sino conspiraciones o insurrecciones de pequeños grupos que van recabando apoyos. La lucha duró doce largos años y fue terrible. La inhumanidad y la crueldad del régimen colonial francés con los esclavos africanos tuvo su vuelta. Terratenientes y capataces fueron pasados a cuchillo. El hombre blanco propietario había desprovisto, durante siglos, de su humanidad a los hombres, mujeres y niños africanos. Se desató el odio racial entre el colono y el colonizado.

El 1 de enero de 1804 el general y antiguo esclavo **Jean Jaques Dessalines** proclamó la independencia de Haití, después de haber derrotado y expulsado a las tropas francesas enviadas por Napoleón unos meses antes.

**La lucha duró doce largos años y fue terrible. La crueldad del régimen colonial francés con los esclavos africanos tuvo su vuelta. Terratenientes y capataces fueron pasados a cuchillo. El hombre blanco propietario había desprovisto de su humanidad a los africanos. Se desató el odio racial entre el colono y el colonizado.**



Frantz Fanon se implicó en el análisis de la colonización.

Un colaborador de Dessalines, **Alexandre Petion** (primer presidente de Haití), mantuvo contactos con **Simon Bolívar**, que se encontraba refugiado en Jamaica, al que ofreció su apoyo en su guerra de independencia en Hispanoamérica. Pero hizo firmar a Bolívar que, en los territorios que fuesen a liberar del yugo español, quedaría abolida la esclavitud.

Durante cuatro siglos fueron numerosos, por toda América Latina, los quilombos, comunidades de esclavos que escapaban de las plantaciones y se organizaban en la selva o la montaña y ofrecían resistencia armada a los colonialistas.

La ensayista estadounidense **Susan Buck-Mors** ha escrito un libro, titulado *"Hegel y Haití"*, en donde se pregunta qué acontecimientos pudieron inspirar al gran filósofo Hegel para su famosa reflexión sobre el Amo y el esclavo contenida en su obra *"Fenomenología del Espíritu"*.

La profesora Buck Mors llega a la conclusión de que Hegel no se basó en la esclavitud de la antigüedad clásica, sino en los acontecimientos de su tiempo, es decir, en la rebelión de los esclavos en aquella colonia caribeña francesa. Hegel no se remontó a Espartaco, sino a lo que leía en la prensa (era un gran lector de periódicos y revistas), para escribir sobre la relación entre el Amo y el esclavo.

Según el sabio germano, entre el Amo y el esclavo se establece una lucha a muerte, por lo que es necesaria la autoliberación del esclavo, a través de un duelo a muerte contra su Amo

Al principio la "coseidad" es la esencia de la conciencia del esclavo; pero, con el tiempo, es el esclavo el que conoce la materia, el trabajo (la plantación). La clase propietaria es totalmente dependiente del trabajo de los esclavos; pero estos no han alcanzado aún su humanidad, su autoconciencia de la libertad.



Simon Bolívar y Alexandre Petion se apoyaron entre sí.

**La revolución haitiana mostró crudamente a los ilustrados franceses y a su burguesía que sus proclamas de "Libertad, igualdad y fraternidad" no tenían validez universal y no eran aplicadas a los africanos**

¿Cómo logra el colonizado esa humanidad que le había sido negada? Según **Frantz Fanon**, mediante un acto de violencia: *"La ciudad del colonizado es una ciudad hambrienta, hambrienta de pan, de carne, de zapatos, de carbon, de luz. La ciudad del colonizado es una ciudad agachada, una ciudad de rodillas, una ciudad revolcada en el fango"*. Por lo tanto, continúa Fanon: *"La mirada que el colonizado lanza sobre la ciudad del colono es una mirada de lujuria, una mirada de deseo. Sueños de posesión. Todos los modos de posesión: sentarse a la mesa del colono, acostarse en la cama del colono, a poder ser con su mujer. El colonizado es un envidioso"*. El colono sabe que estos "animales" quieren ocupar su lugar y expulsarlo.

En los años cincuenta del siglo pasado, los franceses que vivían en Argel tomaban sus coñacs y bailaban en las cafeterías, mientras el pueblo argelino era pisoteado (ver la película *"La batalla de Argel"*, de Gillo Pontecorvo). Los ingleses, belgas, etc. hacían lo mismo en otras partes de África. Fanon, aquel psiquiatra nacido en Martinica, decidió apoyar al Frente de Liberación Nacional en Argelia.

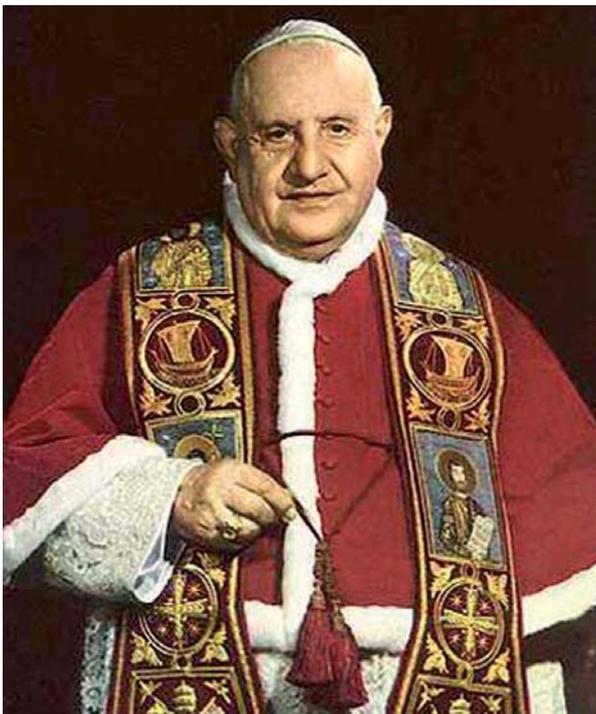
La revolución haitiana mostró crudamente a los ilustrados franceses y a su burguesía que sus proclamas de "Libertad, igualdad y fraternidad" no tenían validez universal y no eran aplicadas a los africanos en las plantaciones tropicales.

# Intentos de reformar la Iglesia

*Citamos el concilio Vaticano II y sus efectos, al mismo tiempo que miramos a las señales que nos deja el actual papa Francisco.*

Nos situamos en la madurez de nuestra vida, en la que hemos sido testigos de dos acontecimientos importantes en la historia de la iglesia católica, en relación a los cambios o reformas necesarias para su actualización.

A finales de 1958, tras ser nombrado papa, Angelo Roncalli **Juan XXIII** anunció para todo el mundo la convocatoria del Concilio Vaticano II, pues según éste, ante el cada vez mayor distanciamiento entre el anuncio de la fe y el mundo moderno, la clave debía ser: *"Una predicación de la fe acorde con los tiempos y, con ello, el abandono del gueto intelectual, terminológico y religioso: un salto hacia adelante de un pensamiento moderno, declarando superfluas nuevas conductas dogmáticas y advertencias moralizadoras de la Iglesia, y pidiendo apertura ecuménica"*.



Angelo Roncalli, Juan XXIII, fue nombrado papa a finales de 1958.

Su discurso culminó animando a la unidad de los cristianos, a quienes se refiere como hermanos separados e, incluso, de todos los hombres, frente a los miedos curiales, profetas de calamidades, para los que estos no eran más que herejes y cismáticos.

Durante su corto pontificado, pues fallece en 1963, en cinco años la situación de la Iglesia y el ecumenismo mejora, y así se le considera como el papa de la gran transición, que entendió su ministerio como servicio a la cristiandad, al judaísmo y también a todos los hombres de buena voluntad, e introdujo un estilo, en lugar del primado romano absolutista, de un primado pastoral de servicio.

Pero el poder de la Curia romana, con su resistencia al cambio desde el Santo Oficio, con una historia de siglos e Inquisición, se mantiene como el verdadero centro de poder, mientras continuaban las sesiones conciliares, que experimentaron retrasos y enmiendas por su negativa influencia.

Este poder curial tiene acceso directo secreto a nunciaturas, obispos y superiores de órdenes religiosas de todas las naciones, y aunque hoy no se quema a nadie físicamente, se le aniquila psíquica y profesionalmente si lo exige el "bien de la Iglesia", y se actúa mediante la vejación secreta de personas que han sido llamadas al orden a través de un obispo o superior de su orden, siendo eliminadas, cesadas o sometidas a no hablar en público ni a publicar, pues el efecto buscado es el miedo, la presión constante sobre obispos y teólogos que, a la hora de escribir cualquier libro o artículo deben aplicar una prudencia exquisita, y por ello no se animan a publicar algo atrevido.

Así avanza el Concilio, con este antagonismo de la Curia, que está en el origen de que muchos aspectos no sean decisiones claras, sino compromisos ambiguos, y de que muchas palabras no fueran seguidas de hechos.

Después de la reforma de la liturgia y el uso de lenguas locales, se aprueban otras constituciones... y, a pesar de las dificultades, al finalizar el Concilio en su conjunto se abrió una bien fundada esperanza, porque:

En los decretos conciliares se incluye el principio de Iglesia siempre en reforma, que en 1960 los ecumenistas católicos consideraban algo propio de los protestantes, y se alienta entre obispos y teólogos un espíritu nuevo, de renovación y reforma, entendimiento ecuménico y de diálogo con el mundo moderno. Pero constatamos que, tras la evolución iniciada en el Concilio, no se realiza una reforma profunda, sino una modernización de la Curia, pero dentro del espíritu del viejo absolutismo.

En consecuencia, quedaron cuestiones no solucionadas, como el control de la natalidad, el problema de los matrimonios mixtos; el celibato de los sacerdotes; la reforma de la práctica de la penitencia, confesión, indulgencias, ayunos; la reforma de la vestimenta y títulos de los prelados; la citada reforma estructural y personal de la Curia romana; y la elección del papa por el sínodo de los obispos, como instancia más representativa de la Iglesia.

Pasan los años con diferentes papas sin que se produzcan cambios significativos en el gobierno de la Iglesia, hasta que el actual papa, Jorge Mario Bergoglio, **Francisco**, inicia su pontificado en 2013, despertando la esperanza en su primer documento o Exhortación Apostólica (*Evangelii Gaudium*), un pregón programático orientado a anunciar la buena noticia a los pobres, liberación de los cautivos, etc, al estilo de lo que pronunció en la inauguración de su misión profética Jesús de Nazaret en la sinagoga de Nazaret.

Dijo que sólo la bondad puede traer la alegría compartida de vivir que pueda sostener la lucha por la paz y la justicia universal, pues el peligro del mundo está en la tristeza, y que el remedio no está en creer los dogmas, sino en realizar la revolución de la ternura.

Y denunciaba a las gentes de la iglesia que se sienten superiores a otros por cumplir las normas o por ser fieles a cierto espíritu católico propio del pasado, con lo que, en lugar de evangelizar, lo que hacen es analizar, clasificar y controlar a los demás.

Luego mencionaba los grandes problemas político-sociales, como son la economía de exclusión e inequidad, la emergencia ecológica, la igualdad de derechos de la mujer, la orientación homosexual y la perspectiva de género, entre otros.

Esta importante declaración sobre los temas sociales le situaron como el profeta político más importante de esta década, como fue reconocido por distintos políticos de la izquierda y prestigio internacional.

Pero ante todo, en su Exhortación anunciaba una profunda transformación de la institución eclesial en su



Jorge Mario Bergoglio, Francisco, inició su pontificado en 2013. Su *Evangelii Gaudium* sigue la estela de Jesús de Nazaret.

teología, moral y organización del poder; pero, tras estos diez años, sigue refiriéndose reiteradamente a la vieja teología de la muerte sacrificial expiatoria de Jesús, que dio su vida por nosotros.

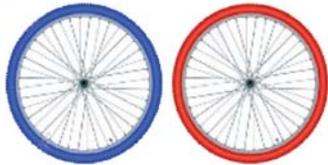
En sus palabras, el papa Francisco expone la teología de siempre, la misma imagen teísta de Dios como Ente Supremo que, aunque misericordioso, sigue interviniendo en el mundo; la misma imagen del diablo; la misma idea del ser humano como centro y culmen de la creación; el mismo pecado y la misma idea de la cruz expiatoria de nuestros pecados; la misma presentación del cielo y del infierno; los mismos dogmas y el mismo Derecho Canónico con pocos retoques irrelevantes.

Además añadamos los temas relacionados con la homosexualidad, la perspectiva de género y contra las personas LGTBIQ+, la mujer sin acceso a puestos de responsabilidad en la iglesia, y el clericalismo vertical, autoritario, masculino y célibe, aspectos tan importantes donde no se ha avanzado, y se puede ver la existencia de los poderes desde dentro del sistema clerical y sus luchas por el poder, que son parte del sistema del papado absolutista, del que el mismo papa es rehén de su historia y sus dogmas inamovibles.

Es una contradicción, pues en su mensaje político-social habla en un lenguaje de hoy, mientras que el mensaje más propiamente religioso y eclesial sigue ligado a creencias del pasado, incapaces de inspirar a la inmensa mayoría de nuestra sociedad.

Acabamos de ver dos importantes situaciones, distantes en el tiempo unos sesenta años, en las que la esperanza de las reformas necesarias no se ha cumplido...

## ERROBERA BOROBIL



Joxe Aranberri Ulibarri

Fundados, tanto Club Deportivo Eibar como Club Ciclista Eibarrés, basándose en uno de sus principios fundacionales, el "Depor" se dedicaba a promocionar y animar a la ciudadanía a la práctica y uso popular de la bicicleta, mientras el "Eibarrés" y la "Unión Deportiva Eibarresa" a la formación de equipos ciclistas y a la organización de pruebas bajo la tutela del Comité Regional Vasco, dependiente de la U.V.E. (Unión Velocípeda Española).

También en aquella época, por una u otra razón -al igual que ahora-, eran suspendidas o aplazadas algunas pruebas ciclistas, como vemos en el recorte de prensa de 1930.

### GARRERA APLAZADA

La Casa A. G. C. que tenían organizada una carrera ciclista para este domingo, la ha aplazado hasta el día 2 del próximo noviembre.

La prueba, que se presentaba con incertidumbre para los "ases", ha sido aplazada por impedir la Unión Velocipédica Española tomar parte a los corredores seleccionados, con objeto de que tomen parte en el campeonato de España, que se celebrará el domingo en la ciudad condal.



El eibarrés José Dorado, en el centro.

AUN ASÍ, COMO DATO POSITIVO, EL CICLISMO FEMENINO, a pesar de las trabas, asomaba buscando y reclamando su merecido espacio en este deporte. Como referente eibarrés, tenemos a Maria Magunazelaia que, ermua de nacimiento, fue pionera del deporte femenino y estuvo vinculada al Club Deportivo Eibar como vocal, en su Junta Directiva. Participó en varias pruebas ciclistas en Gipuzkoa y Bizkaia e, incluso, se alzó vencedora en alguna de ellas, siendo su triunfo más relevante el conseguido en Elorrio cuando en 1929, siendo ya madre, se hizo con la txapela y el trofeo del primer premio del Campeonato de Vizcaya, tras imponerse a todos los hombres participantes.



Trofeo obtenido por José Dorado, como segundo clasificado en el C. del Club Deportivo. 30/09/1928.



1929.  
Maria  
Magunazelaia.



Luciano Montero saria jasotzen Eibarren.



1935: Salvador Cardona.

Desde 1928 hasta el inicio de la contienda civil, en 1936, se celebraron anualmente pruebas ciclistas en nuestra localidad, organizadas por el " Depor", Unión Eibarresa" o C.C. Eibarrés (Campeonatos Sociales, G.P. San Juan ó Gran Prueba Eibarresa, Eibar-Deba-Eibar, Día del Pedal), superando la labor organizativa y teniendo especial relieve la organización del Gran Premio de la República que, en 1932, con motivo de la celebración del primer aniversario del establecimiento de una nueva forma de Gobierno, para el 14 de abril. La primera edición de esta famosa carrera ciclista fue organizada por el Club Ciclista Eibarrés.

De carácter internacional, dicha prueba constaba de una sola etapa, que comenzaba y terminaba en Eibar. Tuvo su continuidad en 1933 (Ricardo Montero) y 1934 (Luciano Montero), para, en 1935 y 1936, adoptando la nueva denominación de **Gran Premio de la República** (Eibar-Madrid-Eibar), organizar la célebre carrera en formato de cuatro etapas, contando con la inestimable colaboración del **Club Deportivo de Eibar** y **Unión Deportiva Eibarresa**, y presentando, en la meta de salida, a los ciclistas más relevantes de la época. Salvador **Cardona** y Julian **Berrendero** fueron los legendarios vencedores de 1935 y 1936, respectivamente.

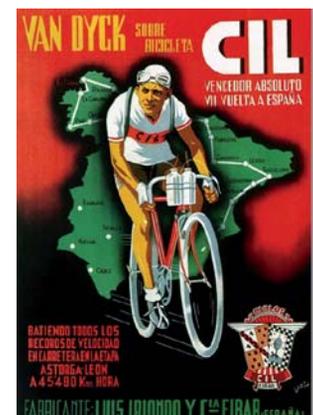


14 de abril de 1931. Proclamación de la República en Eibar.

Pero la actividad ciclista eibarresa, el "Eibarziklismo", no se estancaba limitándose únicamente a la organización de pruebas ciclistas. A la sombra de las empresas asentadas que, una vez cesada por fuerza mayor la fabricación de armas en nuestros talleres, adecuaron su maquinaria y florecieron, bajo la premisa de "renovar o morir", nuevas ideas e iniciativas para fabricar bicicletas, sus componentes e insospechados productos de lo más variado y diverso, dándole a nuestra ciudad un nuevo valor añadido, tras la debacle sufrida en el sector armero.



1947: Equipo belga, patrocinado por CIL.



## ERROBERA BOROBIL

Joxe Aranberri Ulibarri



1935: Equipo belga en la Vuelta a España. De izquierda a derecha: Antoine Dignef, Francois Adam y Gustaaf Deloor (con el maillot naranja de líder).



1935. G.P. República. Equipo G.A.C. El eibarrés Gojenola, primero por la izquierda.

Al amparo de la buena evolución de los productos "bicicletteros" eibarreses, emergen fábricas como **Orbea**, **G.A.C.**, **B.H.** -en un principio, y **Gamma** o **CIL** en años posteriores-, apadrinamientos o patrocinios de equipos ciclistas que recogían, entre sus filas, a los mejores ciclistas nacionales de la época, aunque también se surtían circunstancialmente de ciclistas extranjeros que dieron sus resultados positivos luciendo marcas eibarresas como, por ejemplo, Gustaaf Deloor, venciendo en las dos primeras ediciones de la Vuelta a España 1935 y 36 (con B.H.) o el belga Van Dick, vencedor de La Vuelta 1947, con el equipo patrocinado por la fábrica eibarresa CIL de Luis Iriondo. Triunfos, que lógicamente, eran aprovechados por nuestros fabricantes para confeccionar su publicidad en la época, como demuestran estos dos carteles publicitarios de las marcas comentadas.

(*Nota del autor:* El que ambos ciclistas participasen con sus equipos en las Vueltas a España de 1935 y 36



Equipo Orbea. / Abajo: Equipo Gamma.

(Deloor) y 1947 (Van Dyck) con marcas de bicicletas eibarresas pienso que sería -más bien- una esponsorización puntual y circunstancial; pues esos años, tanto uno como otro, pertenecían oficialmente a los equipos Dilecta y Colín (en el caso de Gustaaf Deloor) y Garin-Wolber (en el de Van Dyck).



Celebrada la edición de 1935 de la Vuelta al País Vasco (G. Bartali) y la V. edición del **Gran Premio de la República** - "Eibar-Madrid-Eibar" en 1936 (las cuales comentaré en la próxima entrega), vinieron años convulsos, causados por el inicio de la Guerra Civil que, lógicamente, obligó a nuestros conciudadanos a dedicarse a otros menesteres de vital importancia.

No obstante, revisando el palmarés de Federico Ezquerro, por ejemplo, compruebo cómo el ciclista vizcaíno de Gordexola figura, en los años 1938 y 1940, como vencedor del G.P. San Juan o Gran Prueba Eibarresa -como también se le conocía y titulaba-

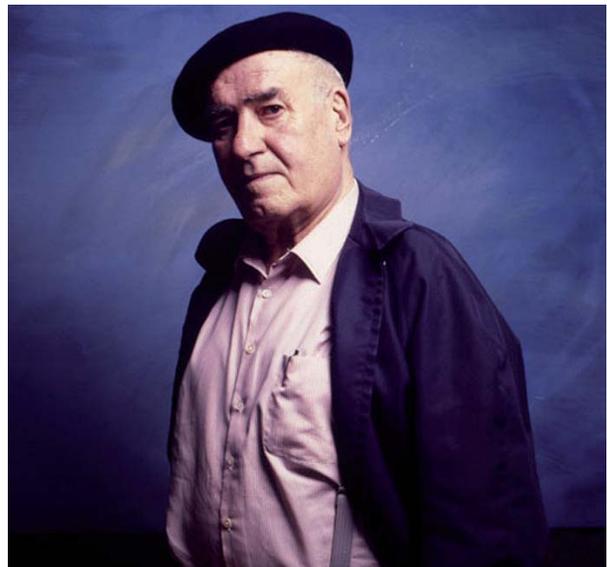
*Gabon zorientsuak danori!!*

# Frankismoa eta trantsizioa: sekularizazioaren fenomenoa eta beste

**E**uskararari frankismoak ez ziola ezer oparitu denok dakigun gauza da. Are gehiago, 1940tik honantz urteak nekez pasatu ohi ziren, batez ere euskararen egoera aldarazi nahi zuen euskaldunarentzat. Hilarrietan ere euskara debekatzen zuten sasoiak ez zen urrun oraindik, baina 1950ean, adibidez, Europa *gertuago* zegoen eta ez ziren ausartzen. Dena den, irakaskuntzaren bidea erabat hertsita, komunikabideetan ukatua, etxe-zoko askotan ahanztzia, non zeuden euskararen arnasguneak? Zerbait aldatzen ari zeneko espejismoak inarrostean zuten herri soila. Adibidez, Gipuzkoan 1950eko hamarkadan bazi-rudien bertsolaritzari oniritzia ematen ziola errejimenak eta, 1960an Euskal Herriko Bertsolari Txapelketan Inazio Eizmendi *Basarrik* irabazi zuelarik, euskarak burua apur bat jasoko zuela ematen zuten. Egia esate-ra, Basarriren figurak halako salbuespen itxura hartua zuten sasoi hartan: hura agertzen zen irratietan eta egunkari zenbaitetan euskaraz (eta gaztelaniaz ere bai, beharturik), gure hizkuntzari halako nekazaritarrantzaletasun kutsuzko esparru bat baimentzen zitzaioela nabarmentzen baitzen. “Honaino bai, handik aurrera deus ez” esango balute bezala; han hemenka ugari ziren zentsore eta inkisidoreak. Gobernu zibilek indar handia zuten, eta haiekin kontu gutxi. Laburbilduz, euskara bizi zitekeen, baina berak bezala dekadentzia iragartzen zuten esparruetan.

## Frankismoaren arratsean?

Hala eta guztiz ere, euskarak kulturara hurbildu behar zuten. Emeki-emeki, gure hizkuntzaren inguruko hitzaldiak baimentzen joan ziren, hirurogeiko hamarkada amaieran, agian. Hitzaldiaren laburpena, zer esango zen haren harian, agintaritzari bidali behar zitzaion, hots, gobernu zibil ahalguztidunari, bere onarpena eman zezan. San Agustin Zeharkaleko polizia *sekretak* zaintza zorrotza egiten zuten. Euskarak **etxea** eta **eliza** zuten, maiz, babesleku, baina arestian aurreratu dugun bezala, barrunbe hartan euskara ordezkatzu zihoan: gerra-galtzaileen seme-alaba asko, gurasoen itsutasuna lagun, gaztelaniara *pasatzen* zihozten eta, urteak aurrera, neska-mutil haiek euskararen oinarritzko menderatzea baino ez zuten gordeko. On-



Inazio Eizmendi “Basarri”, 1960ko Bertsolari Txapelketan garaile.

dare txikia, txikiegia, gero frogatu ahal izango zen bezala. Hondoratze haren ondorioak euskarak belaunaldi bakar batean erakutsiko zituenak izango ziren, gaur egun ere burua ezin altxa gabiltzala: **belaunaldi bakar** batean, berriro diogu, belaunaldi bakarrean, euskararen ezagutzak eta erabilerak ez du aurrerapen handirik izan. Zorionez, biloba askok -ez nahi beste- gure hizkuntza berreskuratu dute eta esperantza piztu.

Arestian aurreratu dugun legez, elizaren inguruan hartzen zuten maiz euskarak aterpe. Paradoxa handia geroago etorriko dena gogoratuz.

Seguruenik nik darabildan orduko gertakariak ikusteko “pantailak” hutsune asko izango ditu, baina burura etorri ahala jaurtitzen ditut. 1960ko hamarkadak ez du aurreraren itxura handirik izango: oro har, lehenbiziko ikastolak abiatuko dira, arazoz beterik baina abiatu. Baina guk hastapen hartako loraldi haren ondoren gertatuko den fenomeno bat gogoratu nahiko genuke. Izan ere, 1960ko hamarkada amaieran giza-aldaketa handi bat egosten hasi zen, aurrerago ikusiko dugun bezala.

### Irakaskuntza ezarautua

Aurretik, hirurogei eta hamarrek hastapenetan euskara ikasteko gogoazabaltzen ari zela baskoen artean egiaztatu behar da. Euskara ikasteko metodoak oso ezagunak eta erabiliak gertatuko ziren. Bi erreferentzia aipatzeagatik: 50eko hamarkadako euskara ikasteko metodo ezagunenetakoa Andoni Urrestarazuren *Umandi* (1955) izan zen bezala, *Euskara hire laguna* Patxi Altunak bultzatu zuen metodoa hurrengo hamarkadako (1969) izango da. Umandi gramatika asko zabaldu zen Eibarren behintzat. Esaterako, Imanol Laspiurrek bere Kultuko klaseetan erabili ohi zuen liburua izan zen. Patxi Altunaren metodoaren argitalpena hurrengo hamarkadan etorri zen eta, hark ere, arrakasta handia izan zuen. Izan ziren, noski, beste hainbat metodo eta gramatika, baina aipaturiko biak erreferente izan ziren gure artean.

1970eko hamarkadan esperantza-giroa usaintzen zen kale bazterretan. Dena, ia dena, zegoen egiteke eta militanten adorea izugarria zen. Esaterako, jende helduaren euskalduntzeak zintzilik, hasi gabe gano-raz, erronka handia zirudien gurean. Artean, instituzioek arrotzak izaten jarraitzen zuten eta, herriak sorturikoak behar, funtsezko zerbait lortu nahi bazen. Euskaltzaindiaren babesean, Rikardo Arregiren nortasun eta lan dinamika ikaragarriak indar handia eman zion helduen alfabetatzeari. Emeki-emeki **Gau Eskolak** hedatzen joan ziren han-hemenka. Gero, Alfabetatze-Euskalduntze Koordinakundea, izena (AEK) hartuko zutenak.

### Posfrankismoa: Trantsizioa

Gailegoaren heriotzak egoeraren aldaketa ekarri behar zuela uste sendo zegoen, horra, trantsizioa. Irraganaldia esanez euskaraz hobeto zehazten dela, pentsatuko genuke. Baina izan ote zen horrelakorik? Ego-ria izan ote zen armekin jarraitzea?



Umandik euskara ikasteko metodoa atera zuen 1950. hamarkadan.

Gurean, erakundeak, elkarteak, ideologiaren arabera sortarazteko ohitura eskasa izan dugunez, Eusko Jaur-laritzak **HABE** sortuko zuen. Hastapen haietan didaktika arazo larriak zituzten eskolak; izan ere, irakasleak zenbaitetan euskara zeinen berezia (zaila) zen frogatzen aritzen baitziren, ginen, praktikotasunaren kalte-tan. Baina denbora doilorrak jakinaraziko zigun frankismoaren erorketak paradoxikoki, euforia hark, alegia, ez zuela gehiegi iraungo. Susmoa airean zebilen.

Halere, ezin uka lorpenak edo etorri bazetozela: euskararen ikusgarritasuna nabaria zen. Euskal prentsa-ren jaulkipena ezagutuko genuen: hasieran berez eta, nagusiki, erdarazko argitalpenak baziren ere, hara nola, *Deia* eta *Egin* egunkarien euskara-bitarteak, edota *El Diario Vasco*ren ekarpena ezagutuko genuen euskal egunkari guztizkoaren agerpenaren aurretik, hau da, **Egunkaria**, gero erabaki maltzur, eskandalagarri eta antidemokratiko batek isilarazi zuena. Zorionez, euskaltzaleen ahalegin handiz, gaurko **Berria** bultzatuko zuen. Euskal kulturaren ekintzaileen garai-pen izugarri ederra eredugarri guztientzat.

### Ikastolak, sekularizazioa eta euskara batuaren zabaltea

Gera gaitezen, baina, bi gertakari nabarmenak buruz jardunez. Historia apur bat eginez, **bi gertakari nagusi** gertatuko dira euskalgintzan. Biak, bata bestearekin, elikatzen ziren. Hasteko, aipaturik geratu den Euskal Ikastola *berrien* sorrera eta bulka geneukan. Nahiz eta aurretik sortuak izan, gobernu autonomoak babestu zituen. Ikastolen hizkuntza ereduak eskola publikoa erakarri zuen eta, harekin batera, euskara unibertsitate-raino heldu zen. Eta garrantzizkoena, jauzi kualitatibo bat ezagutuko genuen, lehenengoa euskararen historian, hots, jadanik ez zen euskara dena baldintzatzen zuen osagaia. Esan nahi dugu ez zela bera albiste irakaskuntzan. Bakarra behintzat. Orain euskaraz irakatsiko ziren, fisika, matematika, filosofia, zientziak eta letrak zer nolako maila zuten edo izango zuten galde-tzen zuen hiritar kezkatuak. Baina neurri handi batean pertsonak izendatzea falta zaigu. Hori guzti hori **seku-larizazioa** deitzen dugun fenomenoak ahalbidetuko zuen. Izugarria izan zen 60 hamarkadaren amaieran apaiztegietan hasi zen uholdea. 1970ean zehar, jarraituko zuen dozenaka eta dozenaka apaizgai, apaiz, frailegai, fraile, urrutiratzea apaiztegi eta elizetatik. Gipuzkoa eta Bizkaia ditugu buruan, baina gainerako euskal lurraldeetan ere antzekoa jazoko zen, kontzitu.

Elizaren munduan jarraituz, jakina, Derioko apaizen proklama, aldarrikapen hura, urrutirago zihoan euskara biziberritzeaz kanpo. Beraien kanta ospetsua gogoratzea baino ez dago: *"Nik ez dut nahi, ez, ez, nik ez dut nahi horrelako zibilizaziorik"*. Izugarritzko ekarpena izan zen euskalgintzaren munduan.

Biek lagunduko zuten euskara batuaren arrakastan. Paradoxan bizi ginen euskaldunok urte haietan, borroka armatuaren inpaktotik kanpo nahi zukeen askok gure herria, baina, halere, esperantza handia ageri zen posfrankismoari begira.

### Euskara Batuaren alde-aurkako borroka

Atzera egin behar dugu, nahi eta ez, kronika anabastu samar honetan. Gure erreminta, euskara alegia, pres-tatu beharra zegoen. Euskalkietatik euskara bakar batera iragan beharra zegoen. Aberastasun izugarria zegoen euskalkietan baina, barreiatu izanik, euren berezitasunak mesede baino eragozpen gehiago egiten zigun kultur hizkuntza bakar baten aldeko jomugan. Euskararen eskualdeetatik Euskal Herri batekorako jauzia egin beharra zegoen. Polita eta kutuna zitzaigun eta zaigu gure herriko euskara, lexiko eta tornu, Etxeparek zioen bezala, baina ezinezkoa irakaskuntza eta elkarren arteko komunikazio eraginkorra izan genezan. Oztopoak ez ziren makalak.

Halere, euskara batuaren bilakaera, arazoz arazo, eredugarria izan dela onartu behar da. Izan, izan dira erabaki zalantzazkoak, zenbaiti desegokiak iritzi edo behintzat eztabaida sortu zutenak hiztun hainbatengan. Baina biziraupena hizkuntza batu batekin ere bermaturik ez zegoen arren, askoz ere errazagoa, eskuragarriago ikusten zen euskal hiztunok batasuna lortzen bagenuen Koldo Mitxelena-ren gidaritzapean.

Euskararen aurrerabideak ezinbestekoa zuen hizkuntza estandar baten baliabidea izatea. Mila eta bat arrazoi zeuden euskara batu bat sortzeko. Zelan burutu hura zen itauna, baina urteen poderioz oharu gara, gure euskara ona, aberatsa bada, euskara batu-rako bidea ehuneko handi batean burutua dagoela.

1964, 1968, batez ere azken hau, Arantzazuko biltzar ospetsua lekuko, horra batuaren aldeko bulkan abiatu ziren biltzar nagusiak. Eibartar bat izan zen bertan, gure Juan San Martin. Idazkari postutik eta, Euskaltzaindiaren barruan, Juanitoren lan eskerga azpimarra daiteke.

**Gaur egun, euskara batua, akatsak akats, ezinbestekotzat jotzen da. Egia da, euskara ez dela arnasa hartzea bezain ezinbestekoa. Agian, hori horrela balitz, euskarari oratuko liokete batek baino gehiagok, baina orduan ere baliteke norbait izatea arnasa artifizialki hartzea aukeratuko lukeena! Ea I.A.k noiz edo noiz ebazten duen gure problema!**



Arantzazuko biltzar ospetsuan euskara batuak indarra hartu zuen.

Bestalde, 1970eko hamarkadan batuaren aurkako olatarra handia izan zen. Zenbait euskaltzalek Euskera-zaintza elkarte osatu zuten nondik euren iritziak zabaltzen zituzten. Jose M<sup>a</sup> San Sebastian *Latxaga* eta Jesus Gastañaga elizgizonak genituen, oker ez banago, euren ekintzailerik sutsuenak. Euskara batuaren inguruko eztabaida sesio gogorak ekarriko ditu. Josu Arenaza bizkaitar sendagilea, esaterako, erasokorrenetako izan genuen. Jakina, olde zaratsu hartaz kanpo, bazen funtsezko oposizioa egin zuena, Federico Krutwig adibidez, zeinak erabakitako aditz-formen hautaketa ez zuen egokienetzat jotzen. Lapurtar klasikoaren aldekoa genuen idazle poliglota.

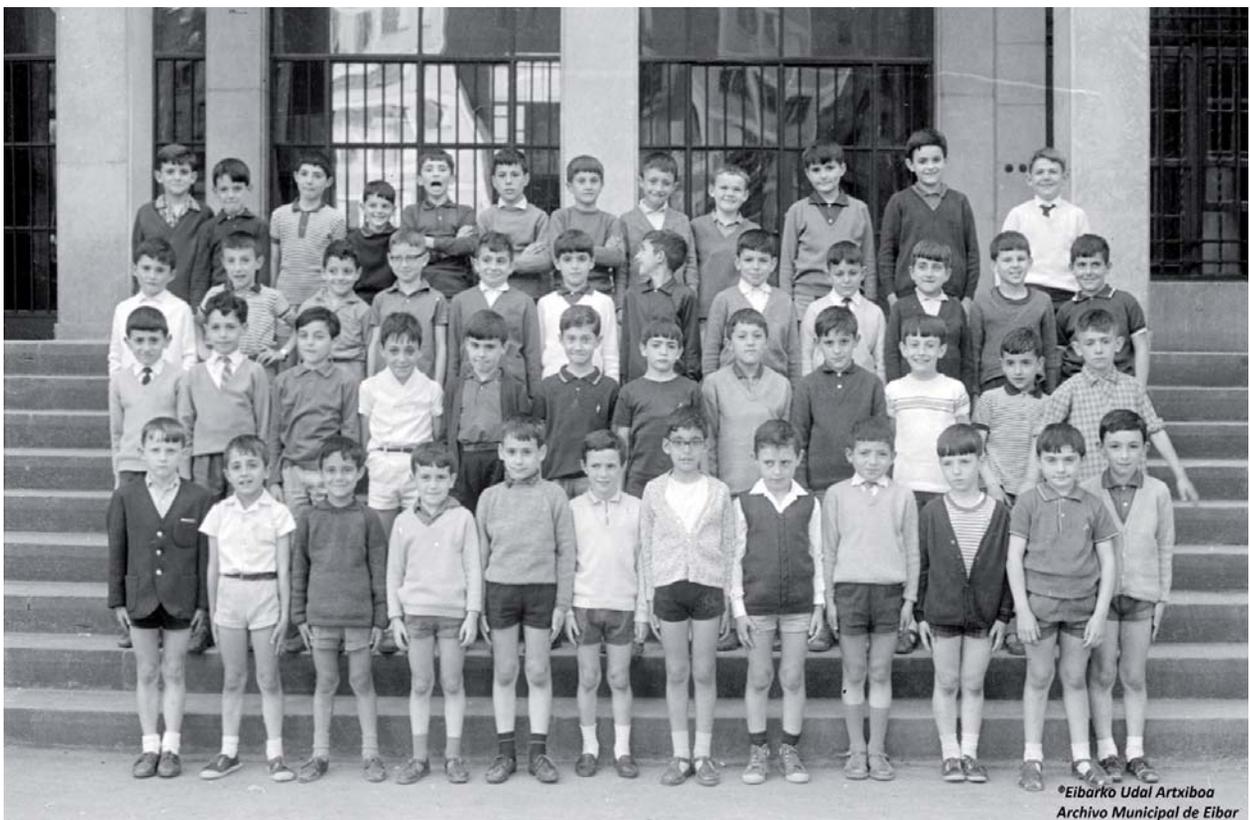
*H gabeko umorea* deitu zuen Iñaki Linazasorok bere liburu-etako bat argitaratu zuen. Okerrena zen, Oinaz eta Ganboatarren borroka garaian arituko bagina bezala, *ad hominem* jardun izan zutela hainbatek. Inor ez zen libratzen, ezta Mitxelena bera ere; berarekin ere ausartzen ziren aurkariak: **frantsesa** baten semea omen zen! Elissalt zuen amaren aldetiko deitura; Villasante, berriz, **goardia zibil** baten semea omen zen! Batuaren aurkako argudioak, maiz **h** hizkiaren erabiltearen edo *ukatzearen* baitan zentratzen ziren, baina zenbaiten adierazpenak, esaterako, aita Piarres Laffiteren erranak ez zetozen giroa baretzen laguntzera: *"gida beza Gipuzkoak euskararen etorkizuna, alegia, hegoaldeak, azken finean, izan ere, gu iparraldekoak... gutxi batzuk baino ez gara eta"...*

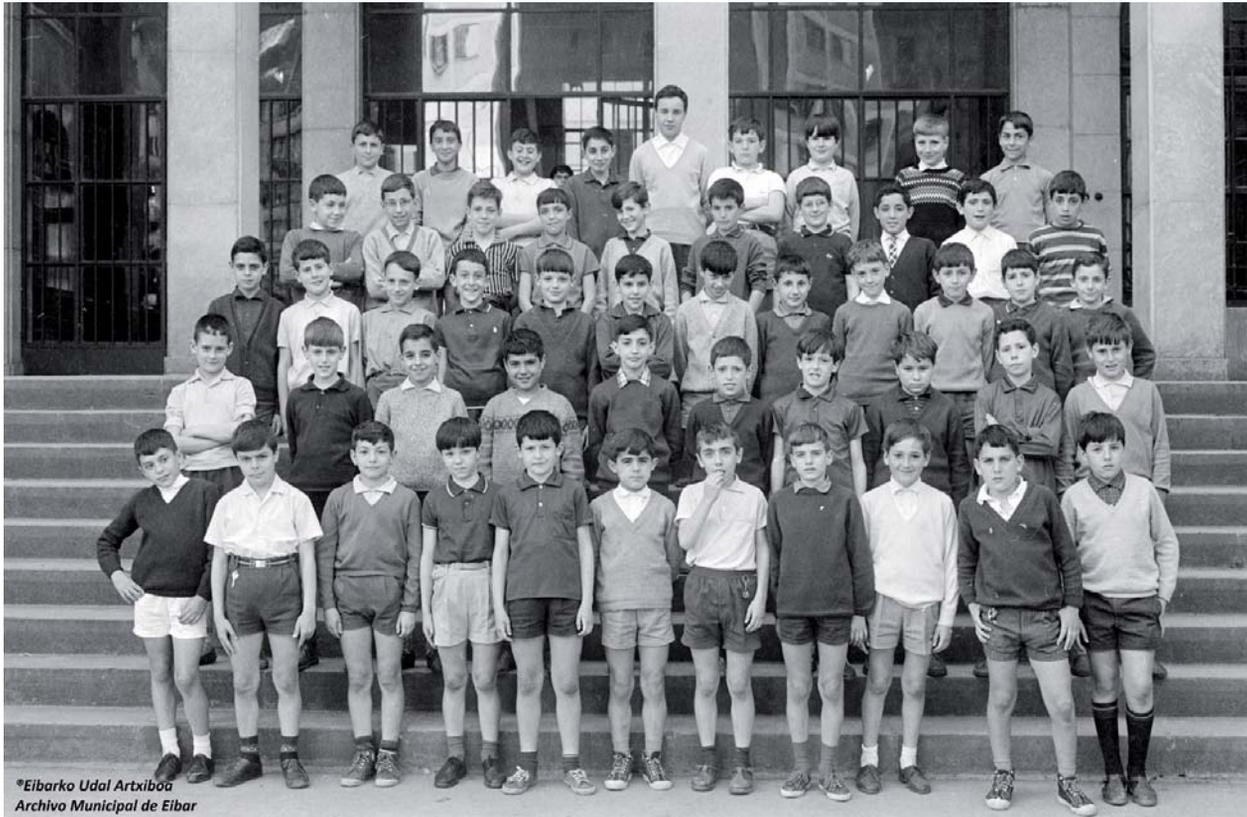
Gaur egun, batua, euskara batua, akatsak akats, ezinbestekotzat jotzen da. Egia da, euskara ez dela arnasa hartzea bezain ezinbestekoa. Agian, hori horrela balitz, euskarari oratuko liokete batek baino gehiagok, baina orduan ere baliteke norbait izatea arnasa artifizialki hartzea aukeratuko lukeena! Ea I.A.k noiz edo noiz ebazten duen gure problema!

## GALERÍA DE EIBARRESES

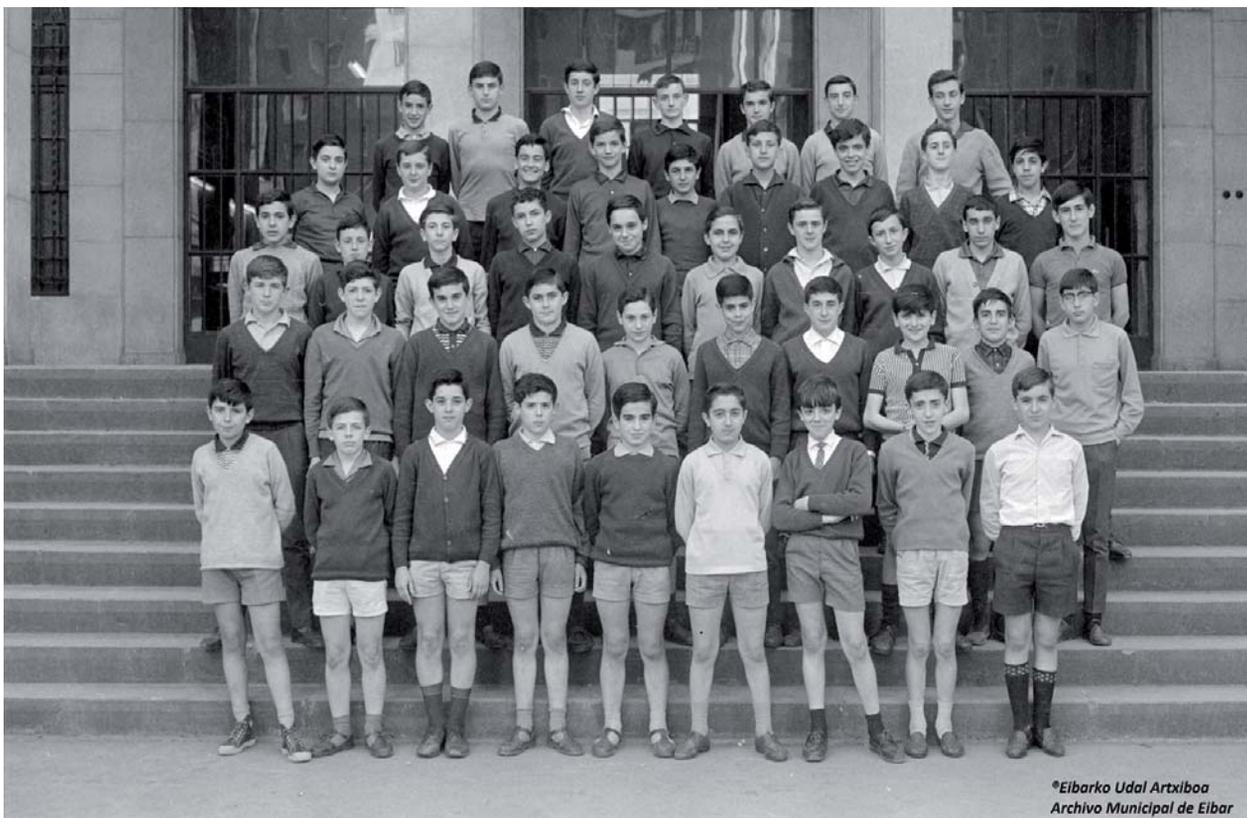


Eibarko Udal Artxiboak laguntza eskatu die eibartar guztiei, beren funtsetan gordetzen dituen argazki ugariak identifikatzeko. Irudi hauetan agertzen den pertsonaren bat ezagutzen baduzu, jar zaitetz harremanetan Artxiboarekin, **943708422** telefonoaren bidez edo **artxiboa@eibar.eus** posta elektronikoaren bidez.





*El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes ponerle en contacto con el Archivo bien a través del **teléfono 943708422** o bien por medio del correo electrónico **artxiboa@eibar.eus***



## GALERÍA DE EIBARRESES



Félix Arrizabalaga, conocido en Eibar como "Apuchiano", gentílico del caserío familiar, figura mítica del conjunto armero.

Félix Arrizabalaga Embeita

20.11.1935 / Eibar (Gipuzkoa)







# APUTXIANO

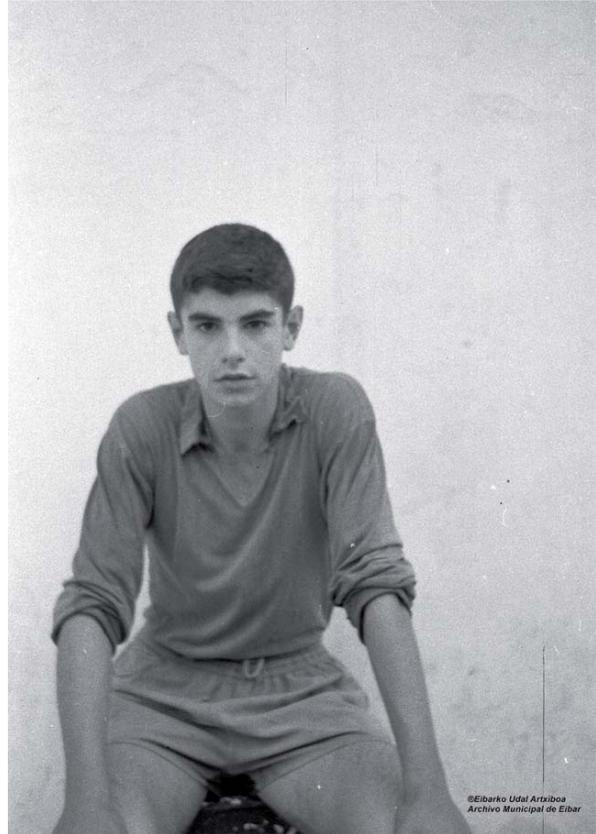
1.80 M. / 75 KG.

S.D. Eibar

Cromo de la época, en donde figura el portero eibarrés Aputxiano, que luego jugaría en el Valencia C.F.



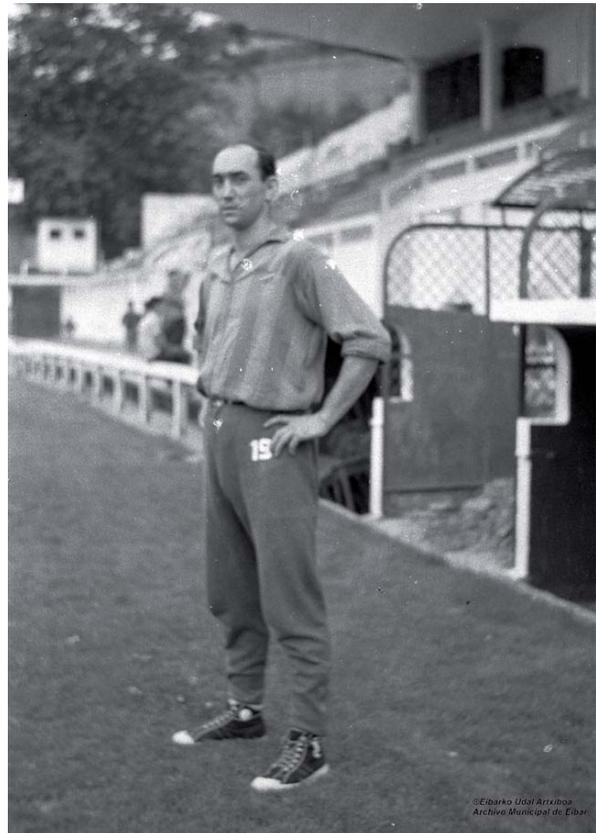
Juan Luis Arizmendiarieta (Eibar Urko 1965). AME



Eduardo Compostizo (Eibar Urko 1965). AME



Mikel Beistegi (Eibar Urko 1965). AME



Pello Muniozguren (Eibar Urko 1965). AME

# GALERÍA DE EIBARRESES



1974an jaiotakoen kintada (50 urte aurten). 2024-10-19.



1994an jaiotakoan kintada (30 urte aurten). 2024-09-28.

## GALERÍA DE EIBARRESES



Sanandresetako Eskola Arteko Bakailao Lehiaketan inoiz baino parte-hartze handiagoa izan zen. 2024-11-16.



Gaztañerreko AEK euskaltegiko ospakizunetan oraingoan Amañara jo zuten. 2024-11-11.



Gipuzkoako Ingeniaritza Eskolako Graduazio Ekitaldia egin zen Hezkuntza Esparruan. 2024-09-27.



...eta kitto! Euskara Elkarteko Jaian (Iehen Sagardo Eguna) parte hartu zuen lan-taldea. 2024-10-05.

## GALERÍA DE EIBARRESES



Grupo de alumnos del Colegio del Sagrado Corazón de La Salle de Isasi, con dependencias anexas a la iglesia. 1924. *Ojanguren*



Grupo de niños chapoteando en las aguas del río Ego, a su paso por Amaña. El lugar era muy concurrido en verano. *Ojanguren*



©Eibarko Udal Artxiboa  
Archivo Municipal de Eibar

**Datos aportados por DOLORES LÓPEZ.** Escuela de Jardines. Curso 1953-1954. Profesora: Doña Petra Chueca.

Primera fila (de rodillas), de izquierda a derecha: XX, Iciar Barruetabeña, Rosa María Ciorraga, Margarita Alday, Isabelita Mugica, Marisa [María Isabel] Amuchastegui, María Carmen Ayastuy, María García y María Carmen Barruetabeña.

Segunda fila (en el centro), de izquierda a derecha: Iciar Lazpiur, María Luz Lecumberri, Anelita Osoro, Dolores (Lolita) López Zabala (donante de la fotografía), Itzaskun Otaño, Rosita Treviño, XX, Begoña Larrauri, Rosa María Murua y Piedad Iriondo.

Tercera fila (arriba, con la profesora), de izquierda a derecha: Clarita Salbide, María Carmen Eguren, María Luz Barahona, "Una catalana", María Asun Arruabarrena, Rosarito Aranzabal, Petra Chueca Lapeña, XX, Merche [Mercedes] Acha, María Sol Acha y XX.



En 1936 disponíamos en Eibar de una piscina al aire libre, construida en Kakalardokua. Se clausuró por los vertidos tóxicos.

# El uso del tiempo de las personas mayores

El análisis del uso del tiempo ha evolucionado desde los primeros estudios del siglo pasado en España. Sus objetivos eran visibilizar el trabajo no remunerado de las mujeres y reconocer su contribución a la economía fuera del mercado, para de seguido medir las desigualdades de género y usar esta información para políticas de igualdad de género, especialmente en áreas de cuidados. A destacar el estudio que realizó Elena del Barrio en 2007.

En este artículo vamos a explorar los usos del tiempo, pero centrado en las **personas mayores**; aunque no son un grupo homogéneo, ya que las necesidades y actividades de un recién jubilado de 65 años son muy diferentes a las de una persona de 80 años. Cuando se jubilan, alrededor de los 65 años, todavía les queda una media de 21,4 años de esperanza de vida y, normalmente, suelen reorientar sus prioridades y adaptarse a

las nuevas circunstancias. El 53% inicia **nuevas actividades**. Tienen más tiempo libre y, además, más independencia para disfrutar de aficiones y de viajes, dedicación a la familia y amigos, nuevas experiencias y sueños, cursos de formación, actividad física, participación en asociaciones o voluntariado... Algunos factores que influyen en los cambios en el uso del tiempo son: estado de salud, red social (las responsabilidades familiares, laborales y sociales cambian con la edad), nivel educativo, poder adquisitivo (la disponibilidad de recursos económicos condiciona el tipo de actividades que se pueden realizar), y evolución de los intereses personales.

La tabla con la **encuesta de empleo del tiempo 2002-2003** (INE, 2004) con el porcentaje de personas de 65 y más años, según sexo y duración media diaria de cada actividad que realizan, nos permite además ver las diferencias por género (**abajo**).

Actividades	Ambos sexos		Varones		Mujeres	
	% de personas	Duración media	% de personas	Duración media	% de personas	Duración media
Trabajo doméstico y familiar	86,3	4:16	76,6	2:42	93,6	5:13
Trabajo voluntario y apoyo informal	22,5	1:37	17,9	1:45	26,0	1:33
Tiempo libre:	70,2	2:25	71,0	2:31	69,5	2:20
*Vida social	47,6	1:43	49,4	1:52	46,3	1:37
*Diversión y cultura	2,0	2:02	2,6	1:57	1,6	2:07
*Ocio pasivo	42,9	1:56	42,6	1:55	43,1	1:57
Deportes y ocio activo	52,8	2:13	64,4	2:34	44,2	1:49
*Caminar ( último mes)			74,7		61,7	
*Aficiones y juegos	12,8	2:07	19,0	2:14	8,2	1:54
Estudios (informática, arte...)	0,9	2:19	0,8	1:53	0,9	2:38
Medios de comunicación	92,2	3:43	93,8	4:1	91,1	3:23
*Lectura	22,4	1:32	31,1	1:38	15,9	1:22
*Televisión ,videos	89,9	3:2	91,6	3:33	88,6	3:1
*Radio y música	6,9	1:26	10,3	1:27	4,4	1:24
Trabajo profesional	2,1	5:45	3,2	5:57	1,3	5:21
Cuidados personales	100	12:35	100	12:52	100	12:23
*Dormir	100	9:52	100	10:03	100	9:44
*Alimentación	100	1:52	99,9	1:57	99,9	1:49

Actividades	Población de 16 y más años		> 60 años. % participantes	Jubilados. Tiempo
	% participantes	Tiempo		
Cuidados personales: dormir, comer, aseos y cuidados médicos.	100	12:15	100	13:39
Trabajo y formación	45,9	6:56	12,6	2:06
Trabajos domésticos: cocinar, limpiar, compras	92,6	2:26	94,5	2:59
Cuidar personas del hogar	23,1	1:55	15,9	1:39
Vida social	49,1	1:33	53,7	1:24
Ocio activo	89,6	2:09	71,2	2:17
- Deportes	21,7	1:27		1:13
- Paseos	43,7	1:49		1:57
- Internet	22,6	1:11		1:29
Ocio pasivo	89,6	2:51	97,3	4:05
Trayectos	90,2	1:12	84,6	0:54

Para ver la evolución, y poder comparar los usos del tiempo de las personas mayores de la C.A. de Euskadi con la población de 16 y más años en 2023, nos ayudaremos de las encuestas del Eustat-Instituto Vasco de Estadística (arriba), con la tasa de participación y tiempo medio diario (hh:mm) por participante que se dedica a cada actividad. Los porcentajes de jubilados que realiza cada actividad concreta los hemos añadido de otra encuesta de mayores de 60 años.

Esta encuesta no desglosa por franjas de edades de los mayores (65 a 75, 75 a 85, más de 85 años), por lo que no mide exactamente los cambios del uso del tiempo al envejecer.

**Cuidados personales.** Con más tiempo libre, los jubilados dedican mayor atención a su cuidado personal (13 horas y 39 minutos diarios). Duermen las horas necesarias, alimentación saludable, revisiones médicas, actividades relajantes como la meditación... para me-

jorar su salud física, mayor sensación de bienestar y calidad de vida.

**Trabajo y formación.** Son pocas las personas que, habiendo alcanzado la edad legal para jubilarse, deciden continuar trabajando. El 12,6% trabajaban o se formaban de media 2:06 horas diarias. Puede atribuirse a diversos factores: mantenimiento del poder adquisitivo para no perder nivel de vida, ya que la pensión será menor que su último salario; realización personal, ya que el trabajo puede proporcionarles un sentido de propósito y pertenencia; mantenerse activo a nivel laboral puede contribuir a una mejor salud mental y retrasar el envejecimiento; falta de alternativas para ocupar su tiempo libre... Para formarse, algunas motivaciones son las de seguir creciendo como personas, explorar nuevos intereses, adquirir nuevos conocimientos y habilidades, mantener la mente activa, socializar, contribuir a la sociedad, adaptarse a los cambios tecnológicos...



## USO DEL TIEMPO EN MAYORES

Fernando Serrano



El 53,7% dedican a vida social 1 hora y 24 minutos.

**Trabajos domésticos.** En las últimas décadas el tiempo dedicado a las tareas del hogar ha disminuido significativamente. En 2023, el 94,5% invirtió 2 horas y 57 minutos en cocinar, limpiar, compras, mantenimiento... con una reducción notable respecto a 2003-2004, cuando las mujeres dedicaban 5 horas y 13 minutos, y los hombres 2 horas y 42 minutos. Debido, en gran medida, a los avances tecnológicos, que han simplificado y agilizado las tareas cotidianas. Además, la conciliación familiar, especialmente en la etapa de jubilación, ha permitido una redistribución más equitativa de las responsabilidades domésticas entre los miembros de la pareja. Sin olvidar los cambios habidos en los hábitos: mayor consumo de alimentos procesados y preparados, mayor demanda de servicios externos como comida a domicilio...

**Cuidar personas del hogar.** El 15,9% dedicaba 1 hora y 39 minutos diarios a cuidar personas del hogar; a las personas adultas invertían 1:33. Suponemos que la mayoría son las parejas de los dependientes, ya que en Eibar el **14,56% de las personas de 65 y más años tienen dependencia** (necesidad de asistencia para realizar las actividades básicas de la vida diaria -ABVD-). Las tareas, además del cuidado diario, pueden abarcar gestión emocional e implicar adaptación a nuevos roles de relación conyugal, renuncia a actividades personales... Cuidar de un familiar puede ser una tarea muy gratificante, pero también puede ser agotadora, tanto física como emocionalmente. Los cuidadores, a menudo, experimentan estrés, aislamiento y problemas de salud.

El cuidado de la infancia les ocupa 1:11, y los juegos e instrucción 1:23. Según datos de Eurostat, el 35% de los abuelos cuida de sus nietos varios días a la semana (acompañamiento al colegio, recogida, merienda...). Dedicar a esa labor 16 horas semanales, cuidando de los nietos en casi seis de cada diez familias.

**Vida social.** El 53,7% dedican a vida social 1 hora y 24 minutos. A recepciones y salidas, 1:28; a conversaciones, 0:52; a prácticas religiosas, 0:46; a participación cívica y voluntariado, 2:19. El 14,5% de los mayores de 65 años de la población vasca ha ejercido el voluntariado en alguna organización del Tercer Sector en el último año, y significan el 24,1% del total del voluntariado vasco.

El porcentaje (%) de personas mayores que dedican horas semanales a participar en asociaciones, según sexo y rangos de edad en España en 2024, según el CIS es:

**Ocio activo.** El 71,2% dedica de media 2:17 a ocio activo, distribuido en: prácticas deportivas, 1:13; paseos y excursiones, 1:57; uso de informática e internet, 1:29. En 2023, de la población de 65 a 74 años, el 80% utilizó Internet; el 25% compró, a través de internet, en los últimos tres meses; y el 96% usó teléfono móvil.

Horas semanales	Hombres		Mujeres	
	De 65 a 74 años	Más de 75 años	De 65 a 74 años	Más de 75 años
Menos de una hora	2 %	1 %	6 %	2 %
Entre 1 y 4 horas	15 %	12 %	16 %	17 %
De 5 a 10 horas	7 %	3 %	12 %	10 %
De 11 a 20 horas	6 %	1 %	8 %	13 %
Total participación	30 %	17 %	42 %	42 %

El 14'5% de los mayores de 65 años de la población vasca ha ejercido el voluntariado en alguna organización del Tercer Sector en el último año, y significan el 24'1% del total del voluntariado vasco.

En conclusión, las personas mayores enriquecen nuestra sociedad de múltiples maneras.

La tecnología ha influido en cómo utilizan su tiempo, permitiéndoles mantenerse conectados (el 45,1% de los mayores entre 75 y 84 años usan la mensajería instantánea), acceder a información (el 31,3% lee noticias, periódicos o revistas), realizar actividades de ocio, aprender nuevas habilidades y monitorizar las actividades físicas. Realizan turismo el 39,36% en territorio español, y el 5,41% al extranjero.

**Ocio pasivo.** El 97,3% dedica un total de 4 horas y 05 minutos, desglosado en: lectura, T.V. y radio, 3:44; sin actividad, 1:00; espectáculos, 1:52; juegos, 1:18; aficiones artísticas y otras, 2:03. En los últimos 12 meses, el porcentaje (%) de personas >65 años que asistieron a espectáculos tres veces o menos fue el 14%, y más de tres veces el 6%. Y la participación en acontecimientos deportivos fue del 19% en hombres, y del 7% en mujeres.

**Trayectos.** Los 54 minutos se deben a desplazamientos por intereses personales, recogida de nietos, compras locales o actividades de ocio, ya que el jubilado, al no tener que ir a su lugar de trabajo profesional, disminuye su necesidad de movilidad.

Cuando se les pregunta por la percepción que tienen sobre el paso del tiempo a lo largo del día, un 64,7% declara no tener demasiadas ocupaciones, pero sí tener el tiempo ocupado; suponemos que se cumple la ley de Parkinson, que dice que "el trabajo se expande hasta llenar el tiempo disponible para que se



La tecnología ha influido en cómo utilizan su tiempo.

*termine*". Un 18,9% tiene bastantes obligaciones y le falta tiempo, y un 13,1% no tiene nada que hacer y se le hace el día muy largo.

**En conclusión,** las personas mayores enriquecen nuestra sociedad de múltiples maneras. Más allá de un envejecimiento activo, que incluye vida social, ocio, deporte, aficiones y actividades culturales, su jubilación se caracteriza por un aumento en la participación en tareas domésticas y familiares, el cuidado de seres queridos, y un mayor compromiso con la comunidad a través de asociaciones y voluntariado. Esa diversidad de actividades no solo mejora su calidad de vida, sino que también aporta un valor incalculable a sus familias y a toda la sociedad.

**Reflexionar sobre cómo usamos nuestro tiempo,** un recurso valioso y limitado, nos abre la oportunidad de optimizarlo y vivir de manera más plena, saludable y satisfactoria. Al analizar en qué invertimos nuestras horas, podemos encontrar formas de ser más eficientes y enfocar nuestra energía en lo que realmente importa. ¡Tomemos el control de nuestro tiempo y hagamos que cada día cuente!



**SONRISALUD**

INSTITUTO DENTAL AVANZADO

MADRID DENTAL INSTITUTE

by SONRISALUD

OFICINAS CENTRALES

C/ Miranda, 17 - 09002 Burgos

**Sandra González**

**Responsable de marketing**

**sgonzalez@sonrisalud.es**

**Teléfono: 947 679 976**

**sonrisalud.es**

# Ezetz aurkitu zazpi ezberdintasunak

LEHENENGO ARGAZKIA *La Gaceta del Norte*-n egunkarian argitaratutakoa da, 1976ko ekainaren 30ean (1). BIGARREN ARGAZKIA: 2024ko abenduaren 3an ateratkoa da.

Berriak esaten duenaren arabera, argazkia Amañako bizilagun talde batek egunkarira bidalitakoa da, idatzi batekin batera, non gasolindegia eraikitzeko proiektuaren kontra azaltzen dira. Bilatu ditzagun zazpi ezberdintasunak bi argazkien artean:

**1.** Gaur egun kostu baxuko gasolindegi bat dago. 1976an, gasolindegi zaharra eraikitzeko proiektua argitaratu zenean, Amañako auzokideen protestak eragin zituen. Kontran egiteko argudiatzen zituzten arrazoi nagusiak hurrengoak ziren: bertan ikusten diren

eskailerak karreteratik Amañako dorreetara igotzeko aukera bakarra ziren eta, kenduz gero, buelta handiegia eman beharko litzateke. Arriskua sortuko luke oinezkoentzat. Bertan aurkitzen zen autobus geltokiarena (Elgoibar-Eibar-Ermua) egiten zuena desagertuko litzateke.

**2.** Protesta haiek **Gure Herria Amaña** bizilagun taldeak bideratu zituen. 70. hamarkadaren erdialdean sortutakoa eta gaur egun desagertuta dagoena (2). Bitxikeria bat: bere estatuetan agertzen ziren helburuetako bi honakoak ziren: Amañan letragabe eta langabeturik ez egotea. Gaur egun Amañan dagoen talde nagusiak, Amaña es la Caña, dituen helburuen artean auzotarren arteko bizikidetzaren sustatzea dago.

**3.** Kale izendegiaren aldaketa: karretera zati hori Avenida de Bilbao deiturarekin agertzen da berri. Otaola hiribidea izatera pasatu zen, nahiz eta googlemaps-en gasolindegia-aren helbide zehatza Torrekoa 2 bezala agertu.

**4.** 1976ko argazkian ikusten dugunez, bideak *Autopista Bilbao-Behobia a 1 km* kartela erakusten du. Gaur egun bariantera eramaten du zuzenean.

**5.** Biztanleria: 1976ko datuen arabera, Eibarren **38.403** lagun bizi ziren. Eibarko Udalak argitaratua duen Biztanleriaren mugimenduak 1960tik 2022ko urtarrilaren 1era-aren arabera, urte hartan 632 jaiotza izan ziren, 201 heriotza, 279 inmigrante, eta 237 emigrante.



AMB. La Gaceta del Norte Fondo. Egilea: "Behekoetxe".



Egilea: Iratxe Giménez gure kolaboratzailea.

2022 urtean, bestalde, 167 jaioberri, 319 heriotz, 836 inmigrante eta 732 emigrante; guztira, 27.282 herritarren kopurua emateko. 2023 urtearen amaieran **27.264** biztanle ginen.

**6.** Oinezkoen pasabidea seinalea. Gaur egun agertzen den piktograman oinezkoa txapelik gabekoa eta askoz neutroagoa da, eta DGT genero konnotaziorik gabeko seinaleak bultzatzen ari da.

**7.** Abiadura: gaur egun bertatik pasatzeko abiadura 30 km ordukoa da; orduan 20 km ordukoa markatzen zuen.

**8.** Zortzigarren puntu hau ez da ezberdintasuna, atentzioa eman digun bi berdintasun konturena baizik. 1976an berri horrekin batera ezagun egiten zaizkigun beste bi notizia argitaratu ziren:

\* Libanon gatazka larria

\* Bero errekorra Parisen: *"Bart gauean 23 gradu jaso ziren Montspuriseko behatokian, mende batean izandako markarik altuena"*.

1976an Eibarren  
**38.403** lagun bizi ziren.  
Urte hartan 632 jaiotza  
izan ziren, 201 heriotza,  
279 inmigrante,  
eta 237 emigrante.

2022 urtean, bestalde,  
167 jaioberri, 319 heriotz,  
836 inmigrante  
eta 732 emigrante;  
guztira, **27.282** herritar.

1. [https://liburutegibiltegi.bizkaia.eus/bitstream/id/327425/b1126214x\\_1976\\_06\\_30.pdf](https://liburutegibiltegi.bizkaia.eus/bitstream/id/327425/b1126214x_1976_06_30.pdf)

2. <https://egoibarra.eus/publicaciones/revista-gure-herria/amana-hauzoa-3-1977>

# Un bello jardín con propósito

En un pequeño pueblo de la montaña, cada año se celebraba un prestigioso concurso en el que se premiaba al jardín más sano y bello del valle. Hasta donde alcanzaba la memoria, el concurso lo había ganado un mismo jardín, por lo que cada año se generaba más expectación. Un día la noticia se hizo viral y una reportera decidió entrevistar a la jardinera ganadora, para averiguar cuál era el secreto de su éxito. Aquella pregunta era delicada, porque todos pensaban que, si se desvelaba su secreto, todos los demás jardines copiarían la fórmula para ganar el concurso. La ganadora, lejos de ocultar los detalles, explicó entonces que, cada año, repartía semillas de las flores de su jardín entre todo el vecindario, siendo ese el secreto de su éxito. La reportera, sorprendida, le dijo que eso era un gran riesgo, ya que, si todos los jardines contaban con las semillas de sus preciosas flores, algún año podría dejar de ganar el concurso en favor de otro jardín. A lo que la jardinera respondió que los insectos y el viento mueven el polen de las flores de un jardín a otro y, sólo si las flores del entorno son de igual o mejor calidad que las suyas, conseguiría que su jardín fuera cada más sano y bello, al igual que las flores de los jardines vecinos.

Dice el diccionario que el propósito es el *“ánimo o intención de hacer o de no hacer algo. El objetivo que se pretende conseguir”*. No sé muy bien cuál era el propósito de la jardinera en el cuento, porque las acciones no determinan el propósito. Podríamos hacer cosas diferentes persiguiendo un mismo propósito.

El **ikigai** es la versión japonesa del propósito. Es un concepto japonés que no tiene una traducción literal, pero puede definirse como *“la razón de vivir”* o *“la razón de ser”*, lo que hace que la vida valga la pena ser vivida (Wikipedia). El ikigai no implica necesariamente un gran cambio de vida.

Las personas con propósito en la vida suelen tener claridad en cuanto a quiénes son y hacia dónde se dirigen, y sienten motivación y energía para avanzar hacia su objetivo incluso cuando las circunstancias son adversas y hay que superar obstáculos, porque

saben que merece la pena el esfuerzo. Lo que hacen impacta en su entorno, además de procurarles bienestar personal, porque aman lo que hacen, creen en ello, disfrutan haciéndolo y observando el impacto que generan.

Dice **Robin Sharma** (autor de libros de desarrollo personal) que *“el propósito de la vida es una vida con propósito”*. El propósito evoluciona con el tiempo y suele tener que ver con la aportación que hacemos a nuestro entorno, a pesar de que muchas veces nos preocupamos especialmente por nosotros mismos.

Una manera de descubrir el propósito puede ser identificar aquello que nos apasiona hacer, reflexionar sobre lo que sabemos hacer o en lo que tenemos alguna habilidad o que hacemos con facilidad, observar lo que nuestro entorno necesita y cruzar todo ello para dar con el propósito. Eso es lo que hizo la jardinera con su habilidad especial y pasión por las flores, repartiendo su talento en el vecindario para transformar todo el valle en un entorno más bello y sano.

En este tiempo en que nos preocupamos mucho por salvaguardar lo nuestro, protegernos y prosperar de forma individual, no podemos olvidar que vivimos en comunidad. Si queremos vivir bien, y estoy segura de que estamos de acuerdo en eso, no podemos olvidar a quienes nos rodean, porque esas personas también quieren vivir bien y prosperar. Algunos pensadores nos sugieren que el valor de una vida se mide por las vidas que se tocan y que el bienestar de cada uno se halla unido al bienestar del conjunto. Decía **Ralph Waldo Emerson**, escritor, filósofo y poeta estadounidense: *“El propósito de la vida es (...) hacer que marque una diferencia en la vida de otros”*.

Te dejo un ramillete de reflexiones para que, en estas fechas de final e inicio, de nacer y renacer cada año, tengas unos minutos de entretenimiento y, si es posible, de reflexión. No te va a cambiar la vida, pero bien puede ayudarte a repensar alguna cuestión que estaba despistada entre tanto quehacer y velocidad.

*Gabon zoriontsuak eta urte berri on!!*

# La psicología profunda

## UNA VISIÓN DE LA PSICOLOGÍA COMO INTERIORIDAD

*"Lo que es real depende de la perspectiva de cada uno"*

Las ideas son la forma en que imaginamos y representamos nuestras vidas y nos permiten comprender el mundo que nos rodea. El término **idea** procede etimológicamente del griego *idéa-eído*, forma-visión, y tiene el significado de representación mental (entendimiento, pensamiento, imagen). La "visión de la psicología como interioridad" es una idea.

Las ideas nos permiten también generar otras ideas y acceder a nuevas perspectivas para observarnos a nosotros mismos y al mundo. Por tanto, podemos pensar que cuantas más ideas tengamos más amplia será nuestra perspectiva, y cuanto más profundas sean estas ideas, más valiosa será nuestra visión del mundo y de nuestra vida. Es el caso de la idea de la "psicología profunda".

Por el contrario, la pobreza de ideas y su insistencia en lo práctico es caer en la falacia pragmática: la suposición de que las ideas son valoradas por su utilidad. Sin embargo, no hay nada más útil y más a nuestro alcance que formar ideas y cobrar conciencia de ellas por medio de sus **efectos psicológicos** en nosotros (comprensión, tristeza, entusiasmo...).

*"No podemos cambiar nada hasta que tengamos algunas ideas nuevas"*

La propia palabra "**psicología**" expresa una idea: logos de la psique. Entendemos pues por psicología el estudio o ciencia del alma, psique o mente que deriva del griego *psykhé*, "mente"/"alma", + *logos*, "tratado"/ "estudio".

Sin embargo, con la modernidad y el olvido de la esencia de las humanidades, la escasez de ideas interesantes sobre lo que significa **ser humano** llega hasta el ámbito de la psicología. En un claro reduccionismo hay ideas psicológicas que están siendo sustituidas por modelos experimentales, programas sociales y técnicas terapéuticas.

Puede entenderse pues que "el estudio de la mente" pueda necesitar revisión y mejora para poder ver de manera diferente los mismos viejos problemas. Si además deseamos un cambio hacia un sistema sostenible, justo y significativo se precisa una idea de la psicología más imaginativa.

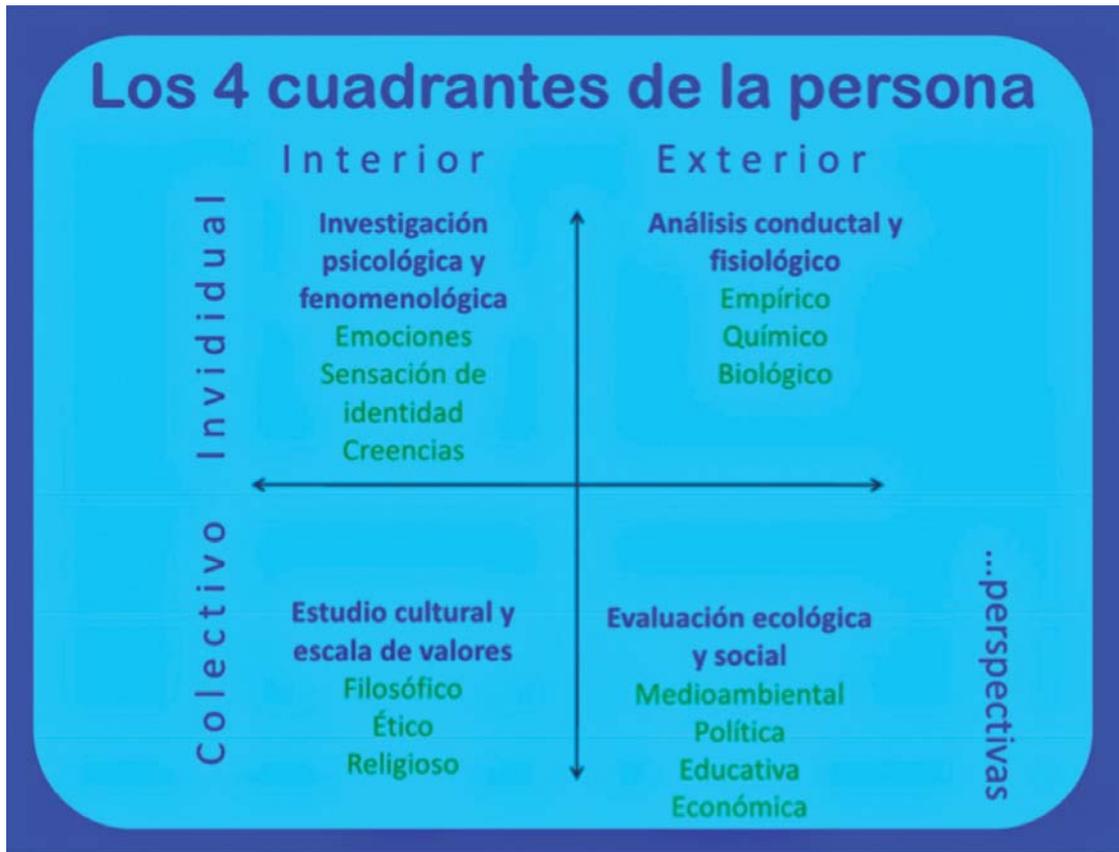
Antes de seguir adelante, es preciso recordar que estamos ante dos tipos de realidad. En primer lugar, la **realidad psíquica** ya mencionada, nuestro **mundo interior** que no se extiende en el espacio y constituye el ámbito de la experiencia privada. En segundo lugar, la totalidad de los **objetos materiales** existentes, la suma de las condiciones del **mundo exterior**.

*"Un viaje hacia las profundidades de nuestra propia experiencia"*

Comenzamos por el comportamiento humano como **interioridad**, la **realidad psíquica** que es interior, imaginativa y está cargada de deseo. Es el "**mundo interior individual**" de imágenes, ideas, creencias, impulsos, sentimientos, emociones, sensaciones, deseos, sueños, pensamientos e ideales que se experimentan como "yo". Es también la "**mirada interna**" que describe nuestra existencia por medio de la introspección, la autorreflexión y la meditación.

Las **ideas psicológicas** como "mi vida carece de sentido" son aquellas ideas con las que la psique reflexiona sobre sí misma. Por tanto, podemos mantener una mirada psicológica en nuestra vida antes que una mirada económica, social, religiosa o física, aunque estos otros aspectos son importantes y, en última instancia, son expresiones de nuestra conciencia.

Como somos seres sociales, la psique incluye además el comportamiento colectivo como interioridad, los aspectos **culturales** internos. Este "**mundo interior colectivo**" se compone de los valores, creencias, significados y símbolos que compartimos con los demás; los mitos y la religión y las ideas, concienciosos, filosofías y conceptos que permiten el entendimiento mutuo.



*"A veces actuamos para no ver"*

Hemos visto los mundos interiores; ahora vemos los mundos **exteriores** que constituyen una realidad pública, objetiva, social y habitualmente física. Se componen del **"mundo exterior individual"** de nuestro organismo biológico y comportamiento físico; y del **"mundo exterior colectivo"**, formado por el fundamento medioambiental (geografía, tecnología, economía, política, demografía, leyes...).

Sin embargo, como lo que es real depende de la perspectiva de cada uno, los hechos del mundo exterior son sólidos sólo cuando se toman literalmente. Nos olvidamos de que la vivencia interna de la imaginación, la metáfora, la abstracción de un hecho-acto no es menos válida que un hecho sólido.

Por otra parte, es preciso advertir que el tenaz y excluyente sesgo social de la atención hacia la realidad de los mundos exteriores margina gravemente los mundos interiores. Esta actitud equívoca se basa en una triste reducción arbitraria de la naturaleza del ser humano: considerar únicamente lo tangible, lo observable, lo científicamente verificable como criterio de realidad.

Se entiende pues que insistamos aquí en la realidad psíquica, para equilibrar su presencia en el mundo y

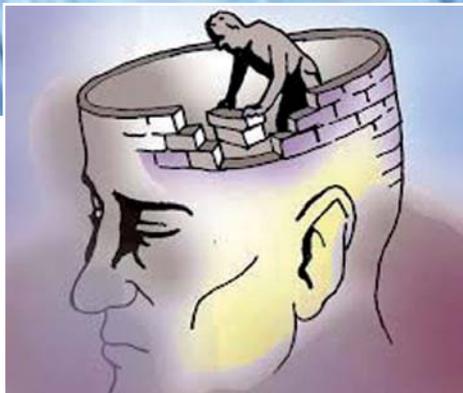
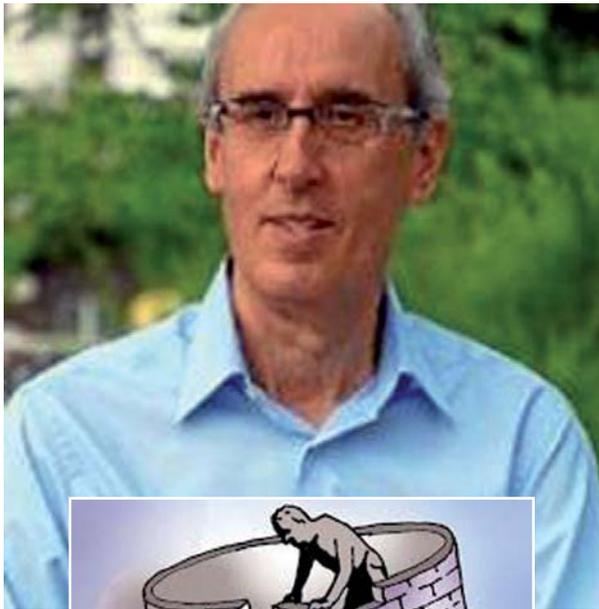
para la curación planetaria que vendrá del desarrollo de la conciencia individual y colectiva.

*"La vida es un viaje de descubrimiento del yo profundo"*

En la expresión "psicología profunda" el adjetivo **"profunda"** viene del latín *profundus*, que significa hondo y lo que avanza al interior. La profundidad es pues el trasfondo, lo que está detrás de la apariencia. De modo que "ver" la *intención* de una acción sería **transparentar** la apariencia para llegar a lo hondo e interior de la acción, para ver la psicología de la acción.

Cuando se sospecha un interior, cuando se vislumbra la presencia de una intención no evidente, y por ello inconsciente, psicologizar sería la búsqueda de esa identidad interior. Esta indagación requiere **"ver a través de"** la apariencia, diferenciar las imágenes, afectos y pasiones que están detrás. Esta tarea de transparentar puede iniciarse con el simple "me figuro...", o al preguntarse "¿qué quieren decir?" "¿qué más está pasando aquí?" o con la curiosidad indagadora.

Sin embargo, ante la realidad de lo inconsciente, resulta duro aceptar que ignoramos la esencia de nosotros mismos y, peor aún, que ni siquiera somos dueños de nosotros mismos. Por tanto, se precisa una mente suficientemente amplia, penetrante e imagina-



Alberto Zuazua analiza en esta colaboración la psicología como interioridad.

tiva para transparentar nuestras propias ideas y cada una de las numerosas e insistentes voces, internas y externas, que nos llenan de ideas y sentimientos.

También se necesita una mirada poética y metafórica, una visión imaginativa hacia la realidad. Así podremos asumir *ficciones que curan*, como al actuar “como si fueran ciertas cosas verdaderas sobre ti o sobre el mundo”.

Aunque no es tarea fácil ante el abrumador poder de la *gran ficción* de la cultura material dominante: el PIB creciente, la sociedad de consumo, la sobreinforma-

ción... Somos seres culturales y no sabemos hasta qué punto nuestros deseos, temores, anhelos y comportamientos nos pertenecen a nosotros o pertenecen a nuestra cultura dominante.

*“La verdadera sabiduría proviene de escuchar los susurros del alma”*

En el siglo XX los pioneros de la psicología profunda fueron **Sigmund Freud** con su método “psicoanálisis” y **Carl G. Jung** con su método “psicología analítica”, que añadía al inconsciente personal freudiano un inconsciente colectivo arcaico. Ambos trataron de comprender la psique en su profundidad: Freud enfatizó los deseos, impulsos y recuerdos reprimidos, y Jung los recuerdos arcaicos y elementos inhibidos fuente de creatividad.

A las puertas del siglo XXI, **James Hillman** (1926-2011), el psicólogo arquetipal cuya visión inspira este artículo, en uno de sus libros, *Reimaginar la psicología*, cita al poeta John Keats que escribía: “Mejor llama al mundo *el valle de la creación de almas*. Entonces sabrás para qué sirve el mundo...”. De modo que la aventura humana consiste en vagar por el valle del mundo con imaginación, pasión, fantasía, reflexión.

Hillman reincorpora el *alma* a la psicología como una perspectiva, más que una sustancia, como una visión de las cosas más que una cosa en sí misma: “Una perspectiva reflexiva con la que la psicología se redime cuando cambia el enfoque del alma individual al alma del mundo”. Porque todo en nuestra artificial vida urbana tiene importancia psicológica.

Hoy día estamos especialmente afectados porque vivimos tiempos de incertidumbre, el mundo está en crisis y la enfermedad está ahora también “ahí fuera”. El mundo sufre y también nos daña; somos más sensibles que el mundo en el que vivimos. Por tanto, habremos de analizar también las fuerzas sociales, las condiciones ambientales, el diseño de las cosas que nos rodean, con la misma agudeza que reservamos para nosotros mismos.



24 orduz  
zuekin

Arrate P.K. 212  
20600 EIBAR  
Tel. 943 120161/73  
Faxa. 943 120173




AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA,  
GAS INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA,  
PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN  
ERREFORMAK ETABAR...  
HANSGROHE KANILEN BANATZAILEA  
ZORU ERRADIATZAILEA  
EGUZKI-ENERGIA

Egigurentarren, 18

Tel. 943 201030 / Faxa. 943 207224

# Humberto Gerrikagoitia

## “Bachiller”

Presentamos la historia deportiva de este pelotari de cesta eibarrés, nacido en 1878, basándonos en la información que nos aportan las publicaciones que se indican a continuación: el libro *Cesta Punta - Los profesionales de la especialidad*, de Miguel Angel Bilbao, año 2009, donde dice: «Zaguero de cesta. Nació en Eibar -Gipuzkoa-. Además de en estos cuatro frontones madrileños: “Fiesta Alegre” -en 1893 y 1895-, “Euskal Jai” -en diciembre de 1893, primeros de 1894, en 1895 y 1897, “Beti Jai” -en 1894- y “Central” -en 1903 y 1904-; también jugó en los frontones “Beti Jai” -1895 y 1897- y “Condal” -de 1898 a 1901- de Barcelona, y en el “Euskalduna” de Bilbao, en agosto de 1904 y agosto de 1908».

Por su parte, *El Gran Libro de la Pelota*, 1976, de Luis Bombín y Rodolfo Bozas-Urrutia. Tomo II, página 1.413, lo describe como: «Natural de Eibar. Pasó a trabajar a Azpeitia, en donde nació su afición al deporte de la pelota. Llegó a ser un zaguero que destacaba por su seguridad. Un poco sucio (retenía demasiado la pelota), pero era una verdadera máquina para devolverla».

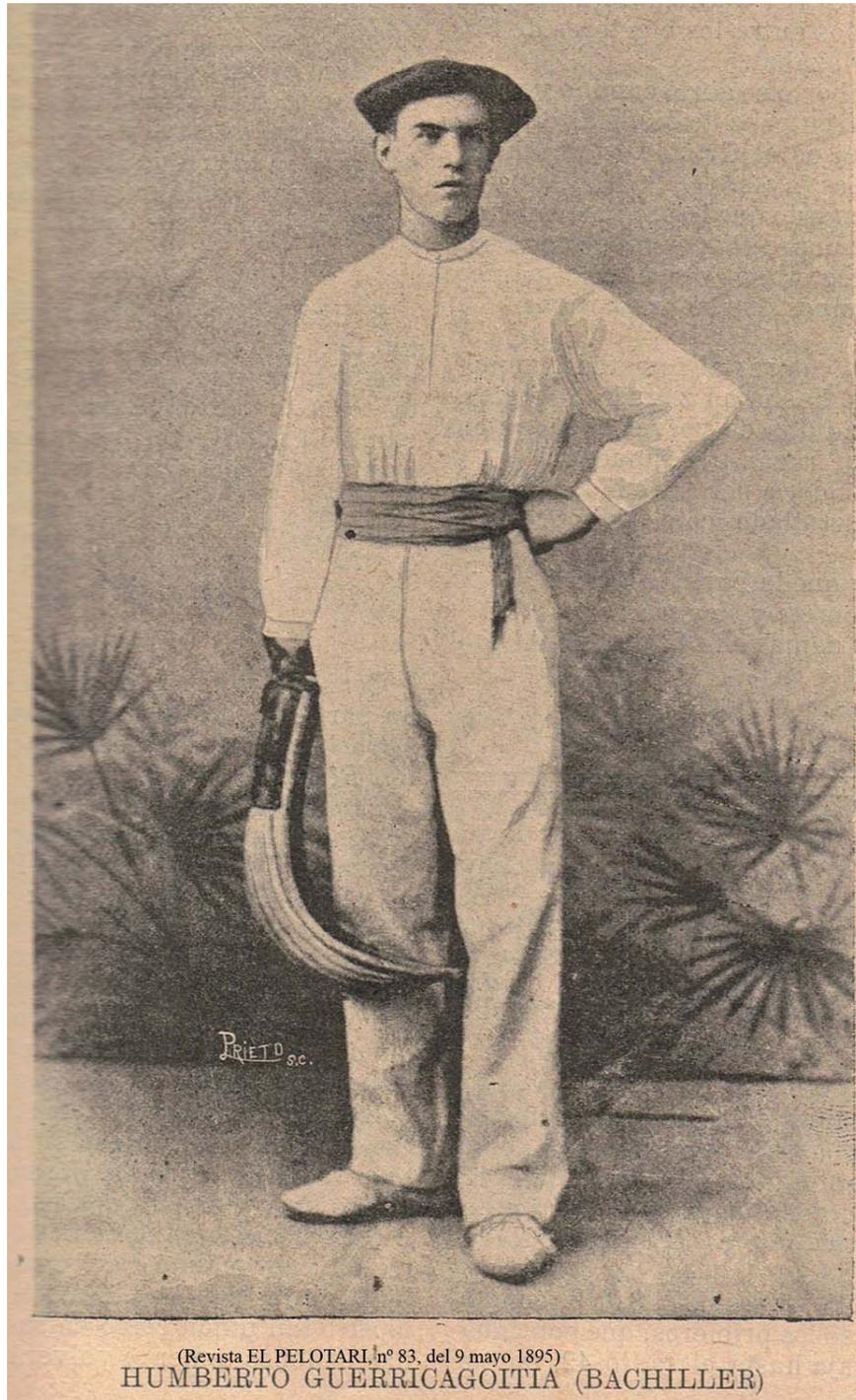
Por otra parte, tenemos un artículo escrito en Madrid, en el cual se le considera nacido en Bilbao y que luego pasó a Azpeitia. Damos más crédito a que naciera en Eibar y luego fuera a vivir a Azpeitia, tal como dicen los libros que hemos mencionado anteriormente.

El mencionado artículo madrileño apareció en la revista *El Pelotari*, nº 83, del 9 de mayo de 1895, pág., 661 y 662, firmado por **Joshemary**. Dice así: «Largo es el apellido. La historia corta. A los diecisiete años de edad, poco hay que contar. Nació en Bilbao y pasó a Azpeitia, cerca del famoso monasterio de Loyola. Aquí (en Madrid) no era agradable el nombre del muchacho. Recordaba demasiado a su tocayo el de la casa de Saboya. Nada menos que al rey de Roma, que cuenta con pocos partidarios entre los electores de Nocedal y D. Tirso Olazabal.

*Pero el niño Humberto se abrió camino y pronto le vimos en los frontones de Madrid, del Retiro, de San Francisco el Grande y ahora en Euskal y Beti, ambos jayes (se refiere a los frontones llamados Jai, o Jai Alai). Al Bachiller, recuerdo que le proclamé en una ocasión licenciado, porque hizo unos ejercicios nada menos que de doctorado, y sembró el pánico entre todos los alumnos que se presentaron a la lucha.*

*Y ahí verán mis lectores al retratado, vencidas las dificultades, hecho un zaguero segurito, y al que llaman máquina de volver, y en quien muchos confían, con razón por supuesto. Como se comprenderá por su edad, no está aún bastante desarrollado como hombre Bachiller. Mucho tiempo le queda para chuletear. El muchacho promete y llegará. ¡Que no detenga demasiado la pelota! Al volverla de rebote. Y seremos amigos».*

Anteriormente a su estancia en Madrid, Bachiller había jugado en Barcelona, y uno de sus últimos partidos en el Frontón Beti Jai (inaugurado el 25 de diciembre anterior) fue el jugado el 6 de enero de 1895: **Irún-Pedrós, 50; Beloqui-Bachiller-Guruceaga, 43**. Hay que resaltar que el pelotari Irún en aquella época era el mejor pelotari de cesta. El comentario en la revista *El Pelotari*, nº 66, era éste: «En las apuestas mutuas jugaban más papeletas azules, cosa naturalísima, teniendo en cuenta que no se presenta actualmente en las canchas una pareja tan fuerte e irresistible. Beloqui rompió las hostilidades y Bachiller pifió, apuntándose el primer tanto los azules. Solamente en la primera decena hubo las siguientes igualadas: 1, 4, 5 y 6. Los azules empezaron pegando y se apuntaron todas las decenas (...). Irún jugó como siempre. Embestía con furia la pelota, pero no para mandarla atrás, sino para matarla en el dentro, citando a Beloqui a una lucha feroz en los primeros cuadros, lucha en la que él, a ratos maestro y casi siempre tumbón, llevó la peor parte, a pesar de contar con la ayuda de Bachiller que en muchas ocasiones le secundó perfectamente y les privó de perder más tantos (...). El héroe fue nuestro



(Revista EL PELOTARI, n° 83, del 9 mayo 1895)  
HUMBERTO GUERRICAGOITIA (BACHILLER)



## Recalde

Clínica Oftalmológica  
Oftalmologi Klinika



[www.clinicarecalde.com](http://www.clinicarecalde.com)

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
  - Katarata ebakuntzak
  - Presbiziaren kirurgia
- Plaza Barria, 2. 2º  
Telf.: 943 201 844 - EIBAR

EGIGURENTARREN, 18



## FISIOTERAPIA

669 735 925

# MUGI

Eider Mugica Aristondo  
606 kolegiatu zaharria

- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

*Aquiles, el inconmensurable Juan José (Irún). Pedrós pegó fuerte, pifiando algo al final. Beloqui trabajo mucho y si no hizo más fue porque no pudo; ya que el amor propio estaba empeñado y su deseo era ganar, no lográndolo por el dominio que ejerció sobre él Irún. Bachiller colocó bien algunas pelotas, y Guruceaga devolvió con seguridad las que Pedrós le mandaba a los últimos cuadros. Hay que convencerse de que no hay quien pueda en el dentro con Irún, estando igualada la zaga de los dos bandos. Asistió mucho público. En la galería estaban como sardinas en banasta. Se conserva la afición».*

Finalizada su estancia en Barcelona, Bachiller pasó a jugar a los frontones de Madrid:

En la revista **El Pelotari**, nº 70, del 7 de febrero de 1895, publicaron la reseña del partido jugado el 5 de febrero de 1895 en el Euskal Jai de Madrid (frontón cubierto), con estas parejas: **Bachiller-Salazar, 44; Arana-Aguirre, 50**. El comentario en la revista **El Pelotari**, nº 70 era el siguiente: «*Bachiller que llevaba por compañero a Salazar, puso de relieve en este partido que es un pelotari de los que llegarán a ocupar puesto distinguido entre los mejores zagueros. Su labor no pudo ser más inmejorable, y de haberle ayudado Anacleto, que estuvo muy poco afortunado, es casi seguro que hubieran alcanzado la victoria contra sus dos contrarios Arana y Aguirre, que la consiguieron por 6 tantos. A Bachiller, el temible competidor en las quinielas, un aplauso por su trabajo de esta tarde, y que siga progresando hasta que consiga doctorarse*».

El 23 de febrero de 1895, en el frontón Euskal Jai de Madrid, se jugó: **Barcaiztegui-Bachiller, 50; Amoroto-Aguirre, 45**. El comentario en **El Pelotari**, nº 73, era el siguiente: «*... ¿Que por qué llegaron a ellos? Por lo bien que se defendió Aguirre, porque lo que es por su compañero, la derrota hubiera sido desastrosa. Tan desgraciado estuvo Perico. Barcaiztegui jugó mucho y muy seguro, con más pulcritud de lo que acostumbra; y llevando un zaguero como Bachiller, que distingue, no podía serles muy difícil ganar el partido*».

Mala suerte tuvo Bachiller en el partido que jugó el 9 de marzo de 1895 en el frontón Euskal Jai de Madrid. La revista **El Pelotari** nos lo cuenta en su nº 75: «*Nada podemos decir del partido comenzado por Amoroto y Aguirre contra Barcaiztegui y Bachiller, por el accidente desgraciado de que éste fue víctima, y que lamentamos sinceramente. Cuando la primera pareja tenía 31 tantos por 19 la segunda, recibió Bachiller tan fuerte pelotazo en la espalda, de su contrario Aguirre, que tuvo que retirarse. Reconocido por el médico, éste declaró que no podía continuar jugando, y Bachiller tuvo que dirigirse en coche a su casa. La empresa or-*

*ganizó otro partido a 25 tantos en iguales condiciones, sustituyendo a Bachiller, Urbieta menor*».

Después del verano de ese año, Bachiller jugó estos tres partidos: El primero de ellos jugado el 11 de septiembre de 1895, y publicado en la revista **El Pelotari**, nº 102, del 19 de septiembre de ese año. El frontón donde actuaron fue en el grandioso Beti Jai de Madrid, inaugurado el año anterior, de 67 metros de longitud de cancha, descubierto, estilo mudéjar con capacidad para unos 4.000 espectadores (llamada la "Capilla Sixtina"). Resultado y reseña del partido: **Sarasua-Franchea, 38; Arana-Bachiller, 50**: «*El partido resultó bastante agradable y en el cual no faltaron algunos sustos y bastantes cambios de postura por parte de los bolsistas. Igualaronse las dos parejas en los tantos 3, 6, 13, 16, 24, 25, 32 y 33, y desde este tanto, Arana que comenzó a apretar y Sarasua a pifiar algunas pelotas, tomaron delantera los gananciosos que lo fueron Andrés y Bachiller, apuntándose el tanto 50 y dejando a los contrarios en 38*».

El 4 de octubre de 1895, en el Euskal Jai de Madrid, se jugó el partido: **Brau III-Bachiller, 50; Amoroto-Guerrita, 47**. **El Pelotari**, nº 105, del 10 de octubre de 1895, reseñaba: «*... Amoroto que ha regresado de su país fuerte y seguro, jugó con la habilidad y vista que en él hemos alabado muchas veces y esperamos verle en otros partidos para juzgarle mejor. Los zagueros cumplieron perfectamente, y no cabe hacer distinción entre ellos, porque si fuerte estuvo Guerrita, tratando de cansar a Bachiller, este en cambio volvió a ser el pelotari seguro, terror dos contrarios*».

El 19 de noviembre de 1895 se jugó, en el Euskal Jai de Madrid, el siguiente partido: **Arana-Bachiller, 28; Tacolo-Aguirre, 40**. **El Pelotari**, nº 111, del 21 de noviembre de 1895, informaba: «*... Bachiller, se encontraba sin duda tan resentido de los riñones, que apenas podía devolver con alguna fuerza la pelota, y como el muchacho es de los que tienen "pundonor y lo que hay que tener", quiso retirarse de la cancha, a mitad del partido, en vista de las muestras de desagrado de alguna parte del público que no tenía en cuenta el estado de Humberto; pero el físico después de reconocerlo, opinó que podía seguir jugando.*

*Y sucedió lo que era de esperar; que Bachiller que iba en compañía de Arana, fueran vencidos por Tacolo y Aguirre, por 12 tantos. Gracias a que Arana tuvo un buen arranque al final y así pudo evitar que la derrota fuera menos sensible. (...).*

*Y ahora recomendamos al estimable Bachiller una pequeña temporada de descanso para que esos riñones, bien salteados con excelente Jerez, puedan entrar en caja*».

# La vida es como un baile, pero hay que saber bailarlo con alegría



**E**scribir acerca de un familiar es siempre de lo más complicado, pues conocerlos tan de cerca a veces nos impide valorarles en su justa medida. El 8 de diciembre cumplió 90 años. Una mujer a la que acompaña, siempre, una sonrisa en su cara; y, junto a lo anterior, algo que nunca falta, esa palabra amable para todos. Dispuesta a ayudar a todo el que lo necesite; y "sin tonterías", como dice ella. Ante la adversidad se hace gigante, y asume los

golpes que la vida le ha ido dando con naturalidad, sin dejar de luchar y mirando hacia adelante siempre. Y nunca se enfada -bueno, en ese punto creo que puedo ser yo la única que ha conseguido sacarle de quicio alguna vez-.

De joven fue dantzari y mendizale, con el Club Deportivo Eibar, en unas etapas que recuerda mucho y, por supuesto, con cariño. Llegó a la cocina profesional por



Concha Pérez Sarasqueta y su gran equipo de cocina, formado por artistas en esa faceta, "hace ahora unos pocos años".



Nuestra colaboradora Mireia, junto a su madre Concha.

casualidad: había hecho cursos con Sor Antonia, en el colegio de las Mercedarias, y tanto en nuestra casa como en su entorno eran famosos sus guisos.

Ahora que la cocina esta repleta de hombres, parece que se nos olvida que todos ellos vienen de sagas de grandes guisanderas. Yo misma he sufrido en mis carnes esa discriminación. Para la década de los 80, mismamente, las mujeres estábamos relegadas, en alta cocina, a la sala o a la repostería. Era habitual que las mujeres fueran a servir a una buena casa o a algún restaurante, para aprender y administrar luego su propia casa.



Imágenes de 1953, con la montañera Concha durante una jornada y con motivo de la imposición de medallas del Club Deportivo, en Krabelin, al finalizar un Concurso de Cien Montes.

Así pues, mi amama Candelaria -que ere una crac en la cocina- trabajó en el chalet de los Vildosola y allí aprendió cocina selecta. La amoñi de Jon, por su parte, en Nicolas. La Tía Antxoni en el Aita Mari... No debemos olvidar que los grandes manjares no estaban al alcance de todos los hogares; pero, al mismo tiempo, las mujeres de entonces con muy poco convertían la mesa en un festín. Le gustaba mucho variar los domingos y, para entonces, ya eran famosos sus fritos, sus menestras, sus morros, sus tartas, sus suflés...

Otra de sus pasiones es el dibujo. Estudió con Jacinto Olave; dedicó también parte de su primer periodo de vida al perleado. Tuvo una tienda de ultramarinos en Calbetón y, después de casarse, en casa picaba escopetas mientras llevaba la oficina de mi padre. Tenían un par de camiones, y ella se encargaba de organizar las recogidas, a la vez que coordinaba desde casa; eso mientras picaba o cocinaba. ¡Mujeres todo terreno! Su fama en los fogones hacía que casi siempre tuviera encargos para las cenas de la cuadrilla en la sociedad. En un periodo de enfermedad de mi aita, cerraron la agencia y ella se quedó en casa. Eran épocas de crisis, y mi tío José Luis le dijo que en el Batzoki buscaban cocinera. Y allí comenzó su periodo profesional. Durante cinco años dirigió aquella cocina, en al que era muy habitual que el lehendakari Leizaola o los miembros de Euskaltzaindia se escaparan a Eibar, con cualquier excusa, a comer su menestra, o sus fritos, o esa





Concha, junto a sus hermanos José Luis y Angel. Los Pérez Sarasqueta, en un momento de relax.

sopa de pescado que levanta a un muerto, o sus flanes, os su brazo de gitano... un sin fin de delicias. Cuando se pagó el Batzoki, la junta decidió sacarlo a subasta; pero ella no ganó, con lo que se quedó de nuevo sin trabajo.

Por aquel entonces yo ya estaba en la escuela de cocina de Donostia, y un día, volviendo de Saturrarán, en el coche nos planteó al aita y a mí llevar Abontza, si yo me quedara luego en Eibar. Y así fue. Hasta el año 1991, en que ya yo casada con otro gran chef, mi adorado Jon Odriozola, ella dejó de trabajar. Pero mi padre muere al tercer mes de esa boda, con 53 años, por lo que se viene

a vivir con nosotros, reiniciando de nuevo el que es, hasta hoy, su mayor logro. Un trabajo que nadie podría haber hecho mejor que ella: criar a sus tres nietos. Pues es la amama más maravillosa del mundo (¡Te queremos, Koki!).

Lo anterior refleja el recuerdo que tenemos de nuestras madres, a las que nunca vemos sentadas a la mesa. Primero cocinar, luego servir, después fregar, y sin tiempo para ver el telediario. Como se suele decir: ya no hay mujeres como las de antes, afortunadamente. *Eskerrik asko, ama!*

## Receta de Suflé

Nos deja una receta de suflé, un postre que siempre hay en casa, para cualquier ocasión en que nos visiten inesperadamente:

Un huevo, una cucharada de azúcar por persona y uno más.

Es la base de un bizcocho sin harina. Se montan las claras,

con tres partes del azúcar a utilizar. Y las yemas, con lo restante.

Se van añadiendo las claras, lentamente, sin batir con una espátula.

Se pone en una bandeja, a modo de volcán. Luego, se hornea a 180°,

en horno precalentado. Se sirve flambeado, con ron.

Dentro podéis meterle helado, frutos secos, bizcochos -lo que queráis-.

Eso sí; hay que hacerlo en el momento.

*Eskerrik asko, ama!*



## heriotzak

- Carmen Gutierrez Gutierrez. 93 urte. 2024-X-1.
- M<sup>a</sup> Asuncion Gorostidi Zubillaga. 93 urte. 2024-X-1.
- Candi Ibarzabal Kortaberria. 106 urte. 2024-X-2.
- Ramona Agirre Sarasola. 99 urte. 2024-X-2.
- Pedro Conejero Herrera. 72 urte. 2024-X-4.
- Yolanda Rodriguez Benito. 50 urte. 2024-X-5.
- Pilar Alkorta Lejarazu. 88 urte. 2024-X-6.
- Miren Urrea Hualde. 70 urte. 2024-X-6.
- J. Manuel Zengotitabengoa Urizar. 89 urte. 2024-X-6.
- Pili Bartolome Bartolome. 73 urte. 2024-X-6.
- Arrate Uriguen Agirreazaldeggi. 79 urte. 2024-X-6.
- Adeodato Hernandez Martin. 84 urte. 2024-X-7.
- Vicente G<sup>a</sup> de Amezaga Etxebarria. 94 urte. 2024-X-8.
- Agustin Olabarria Aranburu. 75 urte. 2024-X-9.
- Lorenzo Ojanguren Solozabal. 77 urte. 2024-X-9.
- M<sup>a</sup> Jose Errasti Barrenetxea. 78 urte. 2024-X-10.
- Belen Egiguren Arrizabalaga. 74 urte. 2024-X-10.
- Carmen Elordi Miragaya. 95 urte. 2024-X-11.
- Jose Gallego Nogueira. 90 urte. 2024-X-11.
- Dori Pinilla Fernandez. 89 urte. 2024-X-11.
- Iñaki Azkarraga Iarritu. 87 urte. 2024-X-12.
- Montserrat Cuadrado de Aranda. 65 urte. 2024-X-12.
- Maria Landa Manterola. 95 urte. 2024-X-12.
- Esteban Bilbao Aranburu. 90 urte. 2024-X-13.
- Amalia Mallabiabarrena Arregi. 89 urte. 2024-X-15.
- Gaspar Ortega Alonso. 81 urte. 2024-X-16.
- Juan Jose Orive Padierna. 53 urte. 2024-X-18.
- Fidela Narbaiza Alvarez. 100 urte. 2024-X-19.
- Lolita Arregi Salsamendi. 95 urte. 2024-X-20.
- Mercedes Aretxabaleta Ruiz Azua. 100 urte. 2024-X-20.
- M<sup>a</sup> Carmen Larrañaga Larrañaga. 94 urte. 2024-X-20.
- Raul Cid Casas. 95 urte. 2024-X-20.
- M<sup>a</sup> Luisa Arakistain Azpiri. 92 urte. 2024-X-24.
- Jesus M<sup>a</sup> Unamuno Gorrotxategi. 78 urte. 2024-X-26.
- Luis Del Rey Calvo. 93 urte. 2024-X-27.
- Angeles Fernandez Velo. 88 urte. 2024-X-28.
- Victoria Elorriaga Olañeta. 78 urte. 2024-X-28.
- Iciar Glez. de Audikana Gallastegi. 92 urte. 2024-X-29.
- Eduvigis Alonso Gomez. 89 urte. 2024-X-27.
- Julen Iriondo Jauregi. 92 urte. 2024-X-30.
- Roberto Magunazelaia De la Cruz. 78 urte. 2024-X-31.
- Roman Egidazu Gorostidi. 87 urte. 2024-XI-1.
- Enrique Martinez Astigarraga. 81 urte. 2024-XI-1.
- Benito Rico Lopez. 86 urte. 2024-XI-2.
- Manuela Diaz Duarte. 94 urte. 2024-XI-3.
- Rafael Uria Olabarria. 81 urte. 2024-XI-4.
- Fausto Martinez Fernandez. 88 urte. 2024-XI-4.
- Remedios Borrajo Barrio. 83 urte. 2024-XI-5.
- Bixenta Iturbe Larrañaga. 90 urte. 2024-XI-7.
- Mari Jose Mendez Martinez. 88 urte. 2024-XI-8.
- Gloria Martinez Martin. 82 urte. 2024-XI-9.
- Felix Arranz Criado. 87 urte. 2024-XI-10.
- Angelita Oiarzabal Arana. 95 urte. 2024-XI-13.
- Carmen Setien Cano. 99 urte. 2024-XI-14.
- Amada Horcajada Alcocer. 88 urte. 2024-XI-15.
- Jose Fernandez Seguin. 75 urte. 2024-XI-19.
- Itziar Antxia Irazola. 57 urte. 2024-XI-19.
- Julita Sologaitua Ubera. 94 urte. 2024-XI-19.
- Andres Zuloaga Ulanga. 57 urte. 2024-XI-20.
- Andres Zuloaga Ulanga. 57 urte. 2024-XI-20.
- Itziar Sololuze Ansola. 92 urte. 2024-XI-21.
- Fausto Iriarte Garmendia. 91 urte. 2024-XI-23.
- Pilar Paredes Balboa. 92 urte. 2024-XI-23.
- Milagros Gorostiza Bengoa. 89 urte. 2024-XI-25.
- Francisco Aldazabal Arrillaga. 98 urte. 2024-XI-25.
- Jose Suarez Vilanova. 88 urte. 2024-XI-26.
- Antonia Lucas Fernandez. 91 urte. 2024-XI-29.
- Beatriz Urien Areitiobirtxinaga. 88 urte. 2024-XI-30.



**ZERTXOBAIT ERRAZAGOA**

								1
		1			5			2 6
7	2	5	8					
9		8		4				7 3
3	4			7			2	5
					4	3	5	7
1	3		6			4		
5								

5	7	4	3	9	8	1	6	2
1	3	2	6	5	7	4	9	8
6	8	9	1	2	4	3	5	7
3	4	6	9	7	8	2	1	5
9	4	5	6	3	8	4	7	1
2	1	7	5	6	3	8	4	9
6	5	8	2	4	1	6	7	3
7	2	5	8	1	6	9	3	4
8	9	1	4	3	5	7	2	6
4	6	3	7	9	2	5	8	1

soluzioa

**S  
U  
D  
O  
K  
U**

4	9	2	5	8	3	1	6	7
8	6	5	7	1	2	3	4	9
1	7	3	6	4	9	5	2	8
2	4	1	3	9	8	6	7	5
6	3	8	2	7	5	9	1	4
7	5	9	4	6	1	8	3	2
3	2	4	9	5	6	7	8	1
5	1	7	8	3	4	2	9	6
9	8	6	1	2	7	4	5	3

soluzioa

**ZERTXOBAIT ZAILAGOA**

	8	6		2	7			
5		7			4			9
					6			1
				6			3	2
		8				9		
2	4			9				
1			6					
	6		7			3		9
			5	8		1	6	

**HOROSCOPO**

**ARIES** (21 marzo - 20 abril)



Es quizá tiempo de considerar que, no porque siempre haya sido de una forma, tenga que seguir siendo igual. No es cuestión de dejar de ser uno mismo, pero tampoco pasa nada por tratar de entender al entorno y participar de su lógica. No hay una sola lógica; todos tenemos nuestra percepción de la lógica.

**LEO** (23 julio - 23 agosto)



Intuyes que no todo va muy bien. Es importante que te tomes en serio las dificultades físicas, para que no vayan a peor. Te costará mantener el ánimo positivo, ya que se activarán miedos e inquietudes. Pero peor es convencerse de que se arreglará por sí solo. Además, ¿y si no es nada?

**SAGITARIO** (24 noviembre - 21 diciembre)



Diciembre es un periodo de gastos y desacuerdos económicos excesivos. Es probable que tengas que reclamar un mayor orden en tu entorno e, incluso, denunciar un cierto descontrol en la gestión del dinero. Ese esfuerzo, no siempre compartido, te va a exigir mucha energía.

**TAURO** (21 abril - 20 mayo)



Los astros invitan a retomar proyectos aparcados en su momento. Obviamente, no todos son posibles, pero lo importante es la actitud. No se trata de cambios drásticos, pero sí de recobrar viejas aficiones, visitar lugares olvidados o volver a abrir libros de juventud. Sorpréndete a ti mismo.

**VIRGO** (24 agosto - 23 septiembre)



Puede ser el momento adecuado para emprender ese viaje que siempre quedó pendiente. Pero, si por edad o dificultades económicas, no puedes llegar a ello, búscate algo paralelo. Más vale hacerlo de forma más limitada y austera que no hacer nada. Los sueños... suéñalos como convenga.

**CAPRICORNIO** (22 diciembre - 20 enero)



Todo apunta a que también este fin de año te va a requerir mucha paciencia; no en vano van a volver a producirse los problemas de siempre, que nunca terminan de arreglarse. Quizá sea el momento de no obsesionarte, y de salir a divertirte por lugares que te recordarán otros tiempos.

**GÉMINIS** (21 mayo - 21 junio)



Algunos movimientos, inconscientemente lentos, están influyendo en tu estado emocional. Eres consciente de ello, pero no sabes por qué. Es el momento adecuado para reencontrarte contigo mismo. Quizá te topes con sentimientos que quedaron pendientes. La respuesta la tienes dentro.

**LIBRA** (24 septiembre - 23 octubre)



Diciembre es un momento propicio para hacer balance. También tiempo de nostalgias y melancolías. Pero no nos confundamos, no es tiempo de hacer sólo balance de recuerdos tristes y negativos. La vida da para muchas cosas y para muchos colores. El éxito consiste en saber recordar los buenos.

**ACUARIO** (21 enero - 19 febrero)



En Navidad se corre mayor riesgo de sufrir pequeños accidentes domésticos, por aceleración y precipitación. Sé prudente en las tareas cotidianas. Transcurrido el período navideño, será tiempo de soledad y silencio, siempre adecuado para indagar en las propias frustraciones y limitaciones.

**CÁNCER** (22 junio - 22 julio)



Es época para querer recordarte que es momento de más acción e iniciativa propia. Basta ya de dejarse llevar, por apostar por el silencio. Si algo de tu entorno no funciona, no se va a arreglar por negar el problema. Aunque duela, hay que cortar o, cuando menos, hacerlo saber a quien corresponda.

**ESCORPIO** (24 octubre - 23 noviembre)



Llevas retrasando la decisión sobre algunos temas que tienes pendientes. Pasan años y prefieres no enfrentarte a ellos. Pero así no se va a arreglar nada. Es quizá el momento adecuado para revisar documentos, retomar contactos y aclarar situaciones entre los familiares.

**PISCIS** (20 febrero - 20 marzo)



Puedes llegar a sentir cansancio y apatía, que afectarán a tus relaciones familiares. Paradójicamente, a modo de compensación, tenderás a excederte en tus gastos. Pero será peor el remedio que la enfermedad. La solución puede pasar por retomar contactos con antiguas amistades.



*©Eibarko Udal Artxiboa  
Archivo Municipal de Eibar*